

Canon

PIXMA MP540

Руководство по началу работы
Guida Rapida
Посібник для початку роботи

РУССКИЙ
ITALIANO
УКРАЇНСЬКА

Обязательно прочитайте данное Руководство, прежде чем приступить к эксплуатации аппарата. Храните его в удобном месте для использования в дальнейшем в качестве справочника.
Leggere il presente manuale prima di utilizzare la stampante e tenerlo a portata di mano per consultarlo all'occorrenza.
Обов'язково прочитайте цей посібник перед використанням принтера. Збережіть його для майбутнього використання.

■ Обозначения

Важные указания отмечены приведенными ниже обозначениями. Следуйте этим указаниям.



Указания, несоблюдение которых может привести к травме или материальному ущербу.



Указания, которых следует придерживаться для обеспечения безопасности.



Дополнительные пояснения.

- Microsoft является зарегистрированным товарным знаком корпорации Microsoft Corporation.
- Windows является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком корпорации Microsoft Corporation в США и/или других странах.
- Windows Vista является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком корпорации Microsoft Corporation в США и/или других странах.
- Macintosh и Mac являются товарными знаками корпорации Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

Номер модели: K10324 (MP540)

■ Simboli

I seguenti simboli denotano istruzioni importanti. Attenersi a quanto indicato nelle istruzioni.



Istruzioni che, qualora venissero ignorate, possono essere causa di lesioni personali o danni materiali.



Istruzioni da osservare per un funzionamento sicuro.



Spiegazioni supplementari.

- Microsoft è un marchio registrato di Microsoft Corporation.
- Windows è un marchio o un marchio registrato di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
- Windows Vista è un marchio o un marchio registrato di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
- Macintosh e Mac sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.

Codice modello: K10324 (MP540)

■ СИМВОЛИ

Наступні символи використовуються для позначення важливих вказівок. Дотримуйтеся цих вказівок.



Вказівки, ігнорування яких може призвести до травм або матеріальних збитків.



Ці вказівки потрібно неухильно виконувати для дотримання безпеки експлуатації обладнання.



Додаткові пояснення.

- Microsoft є зареєстрованою торговою маркою Microsoft Corporation.
- Windows є торговою маркою або зареєстрованою торговою маркою Microsoft Corporation у Сполучених Штатах та/чи інших країнах.
- Windows Vista є торговою маркою або зареєстрованою торговою маркою Microsoft Corporation у Сполучених Штатах та/чи інших країнах.
- Macintosh та Mac є торговими марками Apple Inc., зареєстрованими у Сполучених Штатах та інших країнах.

Номер модели: K10324 (MP540)

Содержание Sommario Зміст

1 Проверьте наличие следующих компонентов
Verifica degli elementi inclusi nella confezione
Перевірка наявності всіх компонентів

↳ **2** Включение питания
Accensione della stampante
Увімкнення пристрою



↳ **3** Установка печатающей головки
Installazione della testina di stampa
Установлення друкуючої головки



↳ **4** Установка чернилниц
Installazione dei serbatoi di inchiostro
Установлення чорнилниць



↳ **5** Установка программного обеспечения
Installazione del software
Установлення програмного забезпечення

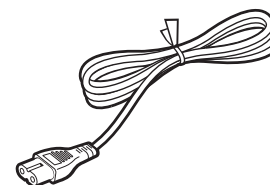
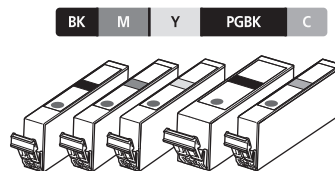
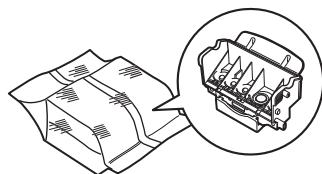


↳ **6** Загрузка бумаги
Caricamento della carta
Завантаження паперу

↳ После установки аппарата
Operazioni successive all'installazione della stampante
Після встановлення принтера

1

Проверьте наличие следующих компонентов Verifica degli elementi inclusi nella confezione Перевірка наявності всіх компонентів



- Руководства
- [Setup CD-ROM/Установочный компакт-диск] (содержит драйвера, приложения и электронные руководства)
- Гарантія
- Manuali
- [Setup CD-ROM/CD-ROM di installazione] (contiene driver, applicazioni e manuali a video)
- Гаранзія
- Посібники
- [Setup CD-ROM/Компакт-диск з програмою установки] (містить драйвери, додатки та екранні посібники)
- Гарантія



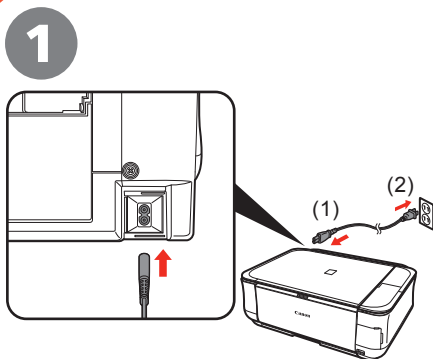
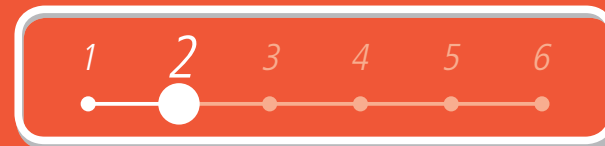
- Прежде чем включать аппарат, удалите все оранжевые ленты и защитные листы.
- Prima di accendere la stampante, rimuovere completamente il nastro arancione e tutti i fogli protettivi.
- Перед тим, як вмикати принтер, видаліть усі оранжеві стрічки та захисну плівку.



- Для подключения аппарата к компьютеру требуется кабель USB.
- Per collegare la stampante al computer è necessario un cavo USB.
- USB-кабель використовується для з'єднання принтера з вашим комп'ютером.

2

Включение питания Accensione della stampante Увімкнення пристрою



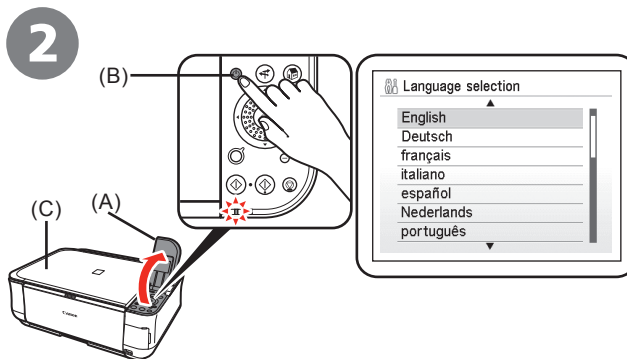
Подсоедините один конец кабеля питания к разъему, расположенному слева на задней панели аппарата, а другой конец - к электрической розетке.

Inserire il cavo di alimentazione sul lato posteriore sinistro della stampante e collegare l'altra estremità a una presa a muro.

Вставте шнур живлення у гніздо зліва на задній поверхні принтера та під'єднайте інший кінець до розетки.



- НЕ подсоединяйте кабель USB на этом этапе.
- NON collegare il cavo USB ora.
- НЕ під'єднайте USB-кабель на цьому етапі.



Откройте панель управления (A), затем нажмите кнопку **[ON]** (B), чтобы включить аппарат.

Aprire il pannello dei comandi (A), quindi premere il pulsante **[ON]** (B) per accendere la stampante.

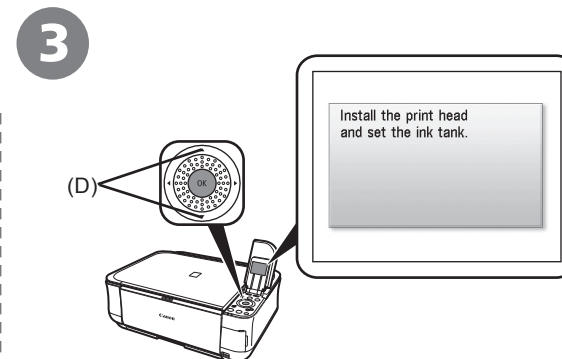
Відкрийте робочу панель (A), потім натисніть кнопку **[ON]** (**УВІМК**) (B), щоб увімкнути принтер.



- Убедитесь, что крышка документа (C) закрыта.
- Assicurarsi che il coperchio documenti (C) sia chiuso.
- Переконайтеся, що кришка відсіку для документів (C) закрыта.



- Из аппарата может быть слышен шум работы. Это нормальное явление.
- La stampante potrebbe emettere rumori durante il funzionamento. Si tratta di un comportamento normale.
- Під час роботи принтер може шуміти. Це цілком нормально.



Кнопкой ▲ или ▼ (D) на панели управления выберите язык сообщений на ЖК-дисплее, затем нажмите кнопку **[OK]**. Отображается экран режима ожидания.

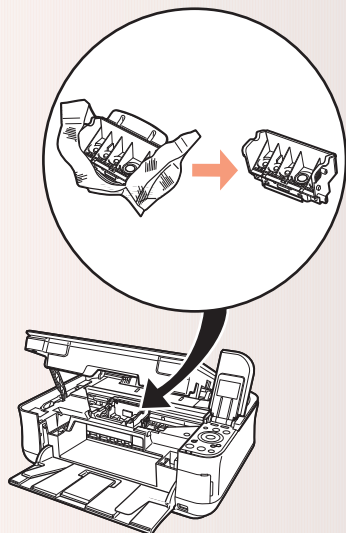
Utilizzare il pulsante ▲ o ▼ pulsante (D) sul pannello dei comandi per selezionare la lingua del testo visualizzato sul display LCD, quindi premere il pulsante **[OK]**. Viene visualizzata la schermata di standby.

За допомогою кнопки ▲ або ▼ (D) на робочій панелі виберіть екранну мову для РК-дисплея, потім натисніть кнопку **[OK]**. Відобразиться екран режиму очікування.



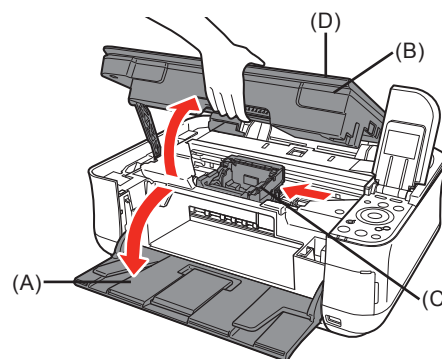
- Если на ЖК-дисплее отображается не тот язык, который требуется, нажмите кнопку **Назад** на панели управления для возврата на экран **<Language selection>** (**Выбор языка**).
- Se sul display LCD non viene visualizzata la lingua desiderata, fare clic sul pulsante **Indietro** sul pannello dei comandi per tornare alla schermata **<Language selection>** (**Selezione lingue**).
- Якщо на РК-дисплеї відображається не та мова, яка вам потрібна, натисніть кнопку **Назад** на робочій панелі, щоб повернутися до екрана **<Language selection>**.

3 Установка печатающей головки Installazione della testina di stampa Установлення друкуючої головки



- Обращайтесь с печатающей головкой осторожно, не нажимайте на нее слишком сильно и не допускайте ее падения.
- Usare cautela nel maneggiare la testina di stampa, evitando di applicarvi una pressione eccessiva o di lasciarle cadere.
- Поводьте́ся із друкуючою головкою обережно - не застосовуйте до неї надмірну силу та не роняйте її.

1



Откройте лоток приема бумаги (A), затем поднимите модуль сканирования (крышку) (B) до фиксации со щелчком.

Модуль сканирования (крышка) (B) фиксируется автоматически. Выдвигается держатель печатающей головки (C). (В него устанавливается печатающая головка.)

Aprire il vassoio di uscita carta (A), quindi sollevare l'unità di scansione (coperchio) (B) fino a quando non si blocca in posizione

L'unità di scansione (coperchio) (B) viene fissata automaticamente. Il supporto della testina di stampa (C) fuoriesce (la testina di stampa viene installata in questa posizione).

Відкрийте вихідний лоток (A), потім підніміть блок сканування (кришку) (B), зафіксувавши його на своєму місці.

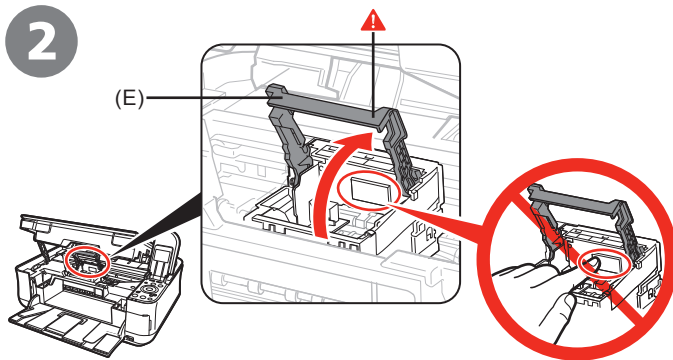
Блок сканування (кришка) (B) фіксується автоматично. З'явиться утримувач друкуючої головки (C). (Після цього треба встановити друкуючу головку.)



- Закройте крышку документа (D) и поднимите ее вместе с модулем сканирования (крышкой).
- Chiudere il coperchio documenti (D) e sollevare l'unità di scansione (coperchio).
- Закрийте кришку відсіку для документів (D) і підніміть її разом із блоком сканування (кришкою).



- При перемещении держателя печатающей головки слышен шум. Это нормальное явление.
- Il supporto della testina di stampa emette un rumore mentre si sposta. Si tratta di un comportamento normale.
- Під час руху утримувач друкуючої головки шумить. Це цілком нормально.



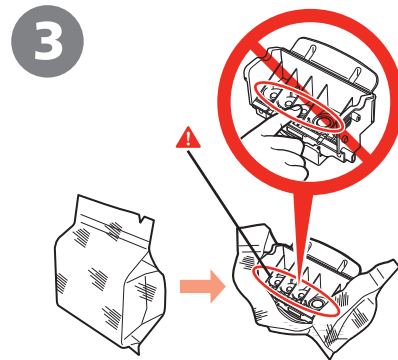
2
Поднимите рычаг фиксатора печатающей головки (E).
Sollevare la leva di blocco della testina di stampa (E).
Підніміть важіль блокування друкуючої головки (E).



- С усилием до упора поднимите рычаг фиксатора печатающей головки. (Рычаг фиксатора печатающей головки может быть тугим.)
- Afferrare saldamente e sollevare la leva di blocco della testina di stampa fin quando si blocca (è possibile che per sollevare la leva di blocco della testina di stampa occorra applicare una certa forza).
- Міцно тримаючи важіль блокування друкуючої головки, підніміть його до упору. (Важіль блокування друкуючої головки може здаватися важким).



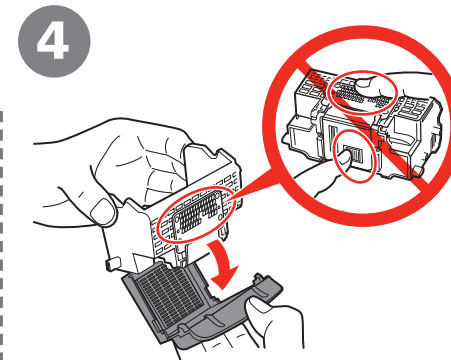
- Если держатель печатающей головки не перемещается, убедитесь, что аппарат включен.
- Se il supporto della testina di stampa non si sposta, verificare che la stampante sia accesa.
- Якщо утримувач друкуючої головки не рухається, переконайтеся, що принтер увімкнено.



3
Извлеките печатающую головку из серебристой упаковки.
Rimuovere la testina di stampa dalla confezione argentata.
Дістаньте друкуючу головку зі сріблястого пакунка.



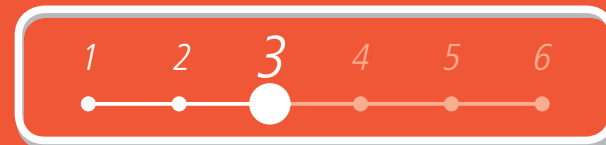
- Внутри упаковки, в которой поставляется печатающая головка, или на внутренней части защитного колпачка могут быть прозрачные или голубые чернила. Это никак не отражается на качестве печати. Будьте осторожны при обращении с этими деталями, чтобы не испачкаться чернилами. Будьте осторожны, чтобы не испачкать руки.
- All'interno dell'involucro della testina di stampa o del cappuccio protettivo potrebbe essere presente una piccola quantità di inchiostro trasparente o celeste, che comunque non pregiudica la qualità di stampa. Fare attenzione a non sporcarsi quando si maneggiano tali elementi. Fare attenzione a non sporcarsi le mani.
- Усередині упаковки, в якій постачається друкуюча головка, або під захисним ковпачком може бути невелика кількість прозорих чи блакитних чорнил, що не впливає на якість друку. Будьте обережні, щоб не забруднитися, тримаючи ці предмети. Зокрема ви можете забруднити руки.



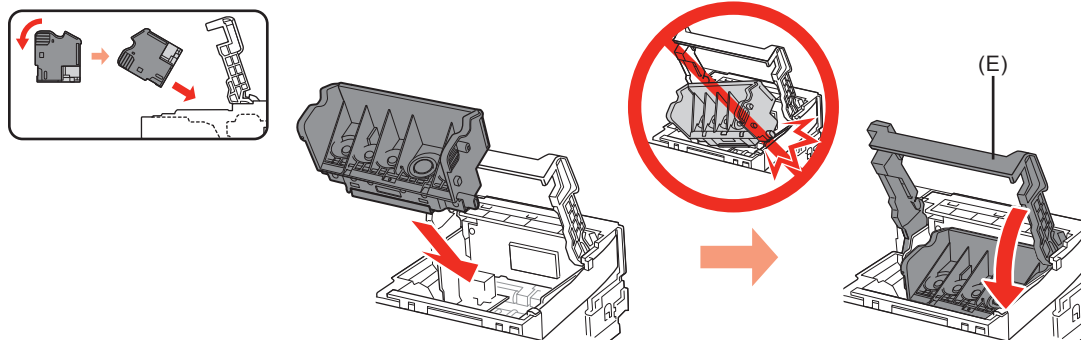
4
Снимите и выбросьте оранжевый защитный колпачок.
Rimuovere e gettare il nastro protettivo arancione.
Зніміть та утилізуйте оранжевий захисний ковпачок.



3 Установка печатающей головки Installazione della testina di stampa Установлення друкуючої головки



5



Наклоните печатающую головку вперед и установите ее на место. Полностью опустите рычаг фиксатора печатающей головки (E).

Inclinare in avanti la testina di stampa e inserirla in posizione. Abbassare completamente la leva di blocco della testina di stampa (E).

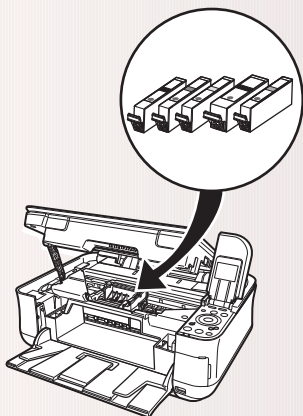
Нахиліть друкуючу головку вперед та встановіть її на місце. Опустіть важіль блокування друкуючої головки (E) до кінця.



- Не стучите печатающей головкой по боковым поверхностям держателя.
- Установку производите обязательно при хорошем освещении.
- Крепко возьмитесь за рычаг фиксатора печатающей головки и аккуратно опустите его.
- После установки печатающей головки не извлекайте ее без необходимости.
- Evitare che la testina di stampa urti il supporto.
- Assicurarsi di installare la cartuccia in un ambiente adeguatamente illuminato.
- Afferrare saldamente la leva di blocco della testina di stampa e abbassarla con delicatezza.
- Una volta installata, non rimuovere la testina di stampa se non strettamente necessario.
- Намагайтеся не вдаряти друкуючу головку о стінки утримувача.
- Установлюйте головку лише в достатньо освітленому приміщенні.
- Міцно візьміться за важіль блокування друкуючої головки та обережно опустіть його.
- Після встановлення друкуючої головки намагайтеся не знімати її, якщо в цьому немає нагальної потреби.

4

Установка чернилниц Installazione dei serbatoi di inchiostro Установлення чорнилниць

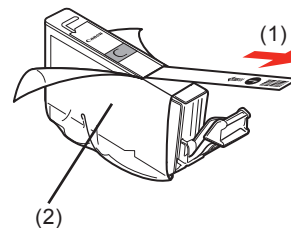


- Обращайтесь с чернилницами осторожно, не нажимайте на них слишком сильно и не допускайте их падения.
- Usare cautela nel maneggiare i serbatoi di inchiostro, evitando di applicarvi una pressione eccessiva o di lasciarli cadere.
- Поводьте́ся з чорнилницями обережно - не застосовуйте до них надмірну силу та не роняйте їх.



- Если держатель печатающей головки сместился вправо, закройте и снова откройте модуль сканирования (крышку).
- Обязательно используйте чернилницы, входящие в комплект поставки
- Se il supporto della testina di stampa si sposta verso destra, chiudere e riaprire l'unità di scansione (coperchio).
- Utilizzare i serbatoi di inchiostro in dotazione.
- Якщо утримувач друкуючої головки зміщується праворуч, закрийте і знову відкрийте блок сканування (кришку).
- Використовуйте лише чорнилниці, що входять до комплекту постачання.

1



Потяните оранжевую ленту (1) в направлении стрелки, чтобы оторвать защитную пленку, и полностью снимите защитную пленку (2).

Tirare il nastro arancione (1) in direzione della freccia per rimuovere completamente la pellicola protettiva (2).

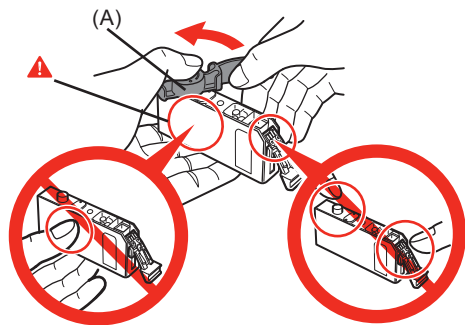
Потягніть за оранжеву стрічку (1) у напрямку, вказаному стрілкою, щоб цілком зняти плівку (2).



4

Установка чернилниц Installazione dei serbatoi di inchiostro Установлення чорнилниць

2



Нажав на расположенный с нижней стороны чернилницы оранжевый защитный колпачок (A), поверните и снимите его.

Mentre si preme verso il basso con il pollice sinistro, rimuovere il nastro protettivo arancione (A) nella parte inferiore del serbatoio di inchiostro.

Натиснувши на оранжевий захисний ковпачок (A), розташований на нижній поверхні чорнилниці, великим пальцем лівої руки, відкрутіть його.



- Не берите чернилницу за боковые поверхности; чернила могут разбрызгаться.
- Non afferrare il serbatoio di inchiostro per i lati; l'inchiostro potrebbe fuoriuscire.
- Не тримайте чорнилницю за стінки - чорнила можуть розприскатися.

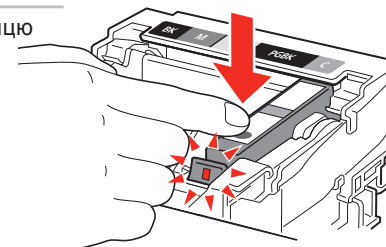
3

Установите чернилницу

Installazione del serbatoio di inchiostro

Установіть чорнилницю

BK M Y PGBK C



Нажмите на метку **[PUSH]** (Надавить) на чернилнице так, чтобы чернилница зафиксировалась со щелчком.

Убедитесь, что загорелся красный индикатор чернил.

Premere il simbolo **[PUSH]** (Premere) finché il serbatoio d'inchiostro non scatta in posizione.

Verificare che l'indicatore dell'**inchiostro** si accenda in rosso.

Натискайте на позначку **[PUSH]** (Надавити) на чорнилниці, доки вона із клацанням не стане на своє місце.

Переконайтеся, що індикатори чорнилниць світяться червоним.

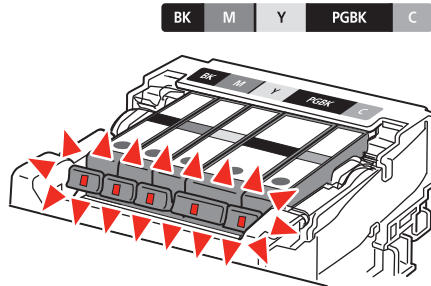


- Установку производите обязательно при хорошем освещении.
- Assicurarsi di installare la cartuccia in un ambiente adeguatamente illuminato.
- Установлюйте чорнилницю лише у достатньо освітленому приміщенні.



- При установке следите за соответствием этикеток.
- Far combaciare le etichette durante l'installazione.
- Під час установлення сполучайте відповідні відмітки.

4



Аналогичным образом установите остальные чернила.
Установите все чернила.

Installare allo stesso modo gli altri serbatoi di inchiostro.
Installare tutti i serbatoi di inchiostro

У такий самий спосіб установіть інші чорнильниці.
Установіть усі чорнильниці.

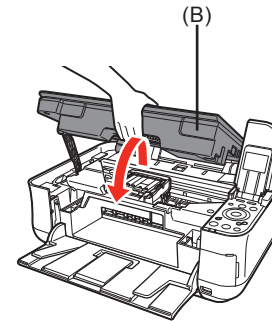


- Установив чорнильниці, не извлекайте их без необходимости.
- Una volta installati, non rimuovere i serbatoi di inchiostro, se non strettamente necessario.
- Після встановлення чорнильниць намагайтеся не виймати їх без нагальної потреби.



- Убедитесь, что все **индикаторы** чернил горят красным цветом.
- Verificare che tutti gli indicatori dell'**inchiostro** si accendano in rosso.
- Переконайтеся, що всі індикатори **чорнильниць** світяться червоним.

5



Немного приподнимите модуль сканирования (крышку) (B), затем аккуратно закройте его.

Sollevare delicatamente l'unità di scansione (coperchio) (B), quindi richiuderla con delicatezza.

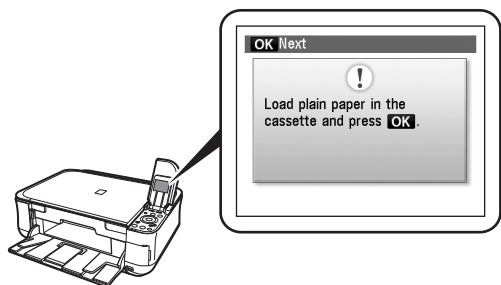
Підніміть злегка блок сканування (кришку) (B), потім обережно закрийте його.



4

Установка чернилниц Installazione dei serbatoi di inchiostro Установлення чорнилниць

6



Подождите, пока не появится показанный выше экран (прибл. 4 мин.), и переходите к следующему шагу.

При подготовке аппарата к работе из него может быть слышен шум. Это нормальное явление.

Attendere fino a quando viene visualizzata la schermata mostrata sopra (circa 4 minuti) e passare al punto successivo.

La stampante potrebbe emettere rumori durante la preparazione alla stampa. Si tratta di un comportamento normale.

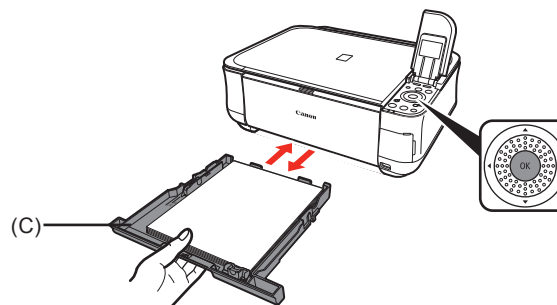
Дочекайтеся появи екрана, зображеного вище (приблизно 4 хвилини), після чого переходьте до наступного кроку.

Під час підготовки до друку принтер може шуміти. Це цілком нормально.



- Если на ЖК-дисплее отображается сообщение об ошибке, убедитесь в правильности установки печатающей головки и чернилниц.
- Se viene visualizzato un messaggio di errore sul display LCD, verificare che la testina di stampa e i serbatoi di inchiostro siano stati installati correttamente.
- Якщо на РК-дисплеї відображається повідомлення про помилку, переконайтеся, що друкуюча головка та чорнилниці встановлені правильно.

7



Загрузите три или более листов обычной бумаги формата A4 или Letter в кассету (C), затем нажмите кнопку **[OK]**.

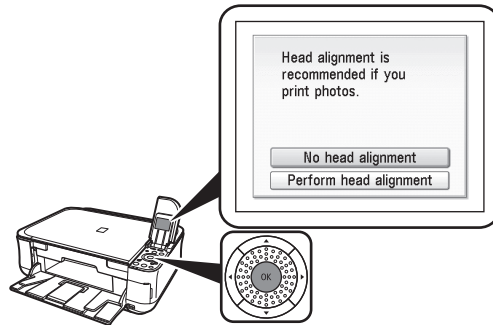
Caricare tre o più fogli di carta comune formato A4 o Letter nel cassetto (C), quindi premere il pulsante **[OK]**.

Завантажте три або більше аркушів звичайного паперу розміру A4 або Letter до касети (C), потім натисніть кнопку **[OK]**.



- Подробные сведения см. в разделе «6 Загрузка бумаги» на стр. 26.
- Закройте лоток приема бумаги, чтобы было проще выдвинуть кассету.
- Per ulteriori informazioni, consultare "6 Caricamento della carta" a pagina 26.
- Chiudere il vassoio di uscita carta per poter estrarre più facilmente il cassetto.
- Для отримання докладніших відомостей звертайтеся до розділу "6 Завантаження паперу" на сторінці 26.
- Закрийте вихідний лоток - це спростить витягування касети.

8



Нажмите кнопку [OK].

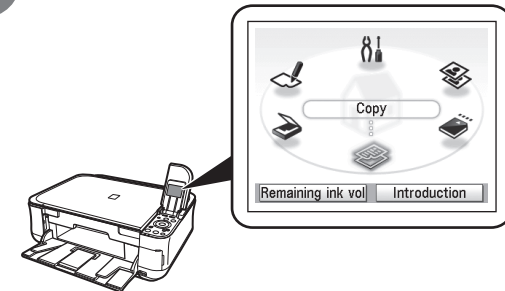
Premere il pulsante [OK].

Натисніть кнопку [OK].



- Для достижения оптимальных результатов печати рекомендуется перед печатью фотографий произвести выравнивание печатающей головки. Для выравнивания печатающей головки кнопкой ▲ или ▼ выберите пункт **<Perform head alignment>** (Вып. выравн. головок), затем нажмите кнопку [OK]. Для выравнивания выполните шаги, приведенные в разделе «Выравнивание печатающей головки» на стр. 41.
- Выравнивание печатающей головки можно выполнить в любое время. Подробные сведения см. в электронном руководстве: *Основное руководство*.
- Per risultati di stampa migliori, si consiglia di allineare la testina di stampa prima di stampare le foto. Per allineare la testina di stampa, utilizzare il pulsante ▲ o ▼ per selezionare **<Perform head alignment>** (Esegui allineam. testina), quindi premere il [OK] pulsante. Per l'allineamento, attenersi alla procedura della sezione "Allineamento della testina di stampa" a pagina 41.
- È possibile eseguire l'allineamento della testina di stampa in qualsiasi momento. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale a video: *Guida Base*.
- Для покращення якості друку рекомендовано перед друкуванням фотографій вирівняти друкуючу головку. Для вирівнювання друкуючої головки за допомогою кнопки ▲ або ▼ виберіть **<Perform head alignment>**, потім натисніть [OK] кнопку. Щоб вирівняти головку, виконайте дії, описані в розділі "Вирівнювання друкуючої головки" на стор. 41.
- Вирівнювання друкуючої головки можна виконати в будь-який час. Для отримання докладніших відомостей див. екранний посібник: *Короткий посібник*.

9



Убедитесь, что отображается показанный выше экран.

Verificare che venga visualizzata la schermata sopra riportata.

Переконайтеся, що зображений вище екран відобразився.

5

Установка программного обеспечения Installazione del software Установлення програмного забезпечення

Для того чтобы использовать аппарат, подключив его к компьютеру, на жесткий диск компьютера необходимо скопировать (установить) программное обеспечение, включая драйверы. Приведенные далее экраны относятся к операционным системам Windows Vista Ultimate Edition (в дальнейшем «Windows Vista») и Mac OS X v.10.5.x.

Per utilizzare la stampante collegandola a un computer, nel software sono disponibili i driver da copiare (installare) sul disco rigido del computer. Le schermate riportate di seguito fanno riferimento ai sistemi operativi Windows Vista Ultimate Edition (da qui in avanti denominato "Windows Vista") e Mac OS X v.10.5.x.

Щоб використовувати принтер після підключення до комп'ютера, необхідно скопіювати (встановити) на жорсткий диск програмне забезпечення принтера, в тому числі драйвери. Подані нижче екрани відносяться до операційних систем Windows Vista Ultimate Edition (надалі «Windows Vista») та Mac OS X v.10.5.x.



- Перед началом установки закройте все работающие приложения.
 - Необходимо зарегистрироваться в системе в качестве администратора (или члена группы администраторов).
 - Не изменяйте учетную запись в процессе установки.
 - В процессе установки может потребоваться перезагрузить компьютер. Следуйте указаниям, выводимым на экран, и щелкните на кнопке **[OK]**; во время перезагрузки не извлекайте *[Setup CD-ROM/Установочный компакт-диск]*.
 - Процесс установки возобновится с того шага, во время которого был перезагружен компьютер.
 - Mac OS 9, Mac OS X Classic, Mac OS X v.10.3.8 или более ранние версии не поддерживаются.
-
- Prima di eseguire l'installazione, chiudere tutte le applicazioni in esecuzione.
 - È necessario accedere al computer come amministratore (o membro del gruppo di amministratori).
 - Non cambiare utente mentre è in corso la procedura di installazione.
 - Durante la procedura di installazione potrebbe essere necessario riavviare il computer. Seguire le istruzioni a video e fare clic su **[OK]**; durante il riavvio, non rimuovere il *[Setup CD-ROM/CD-ROM di installazione]*.
 - L'installazione riprenderà dal punto in cui era stata sospesa per il riavvio del computer.
 - I sistemi operativi Mac OS 9, Mac OS X Classic e Mac OS X v.10.3.8 o versioni precedenti non sono supportati.
-
- Перед установкою вийдіть з усіх програм, що виконуються.
 - Слід увійти в систему як адміністратор (або член групи адміністраторів).
 - Не змінюйте користувачів під час виконання установки.
 - Під час установлення вам, можливо, знадобиться перезавантажити комп'ютер. Дотримуйтеся вказівок на екрані та натискайте **[OK]**.
 - Не виймайте *[Setup CD-ROM/Компакт-диск з програмою установки]* під час перезавантаження комп'ютера.
 - Установлення продовжуватиметься з того етапу, на якому відбулося перезавантаження.
 - Операційні системи Mac OS 9, Mac OS X Classic або Mac OS X v.10.3.8 і раніші версії не підтримуються.

Windows:

См. стр. 13

Andare
a pagina 13

Перейдіть
до стор. 13

Macintosh:

См. стр. 21

Andare
a pagina 21

Перейдіть
до стор. 21

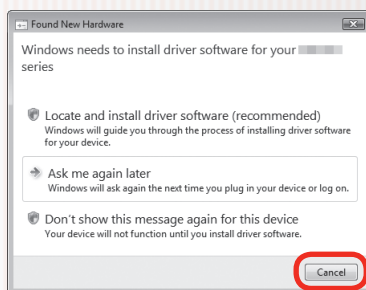
Windows

1 2 3 4 5 6

Если открывается окно **[Found New Hardware/Найдено новое оборудование]** или **[Found New Hardware Wizard/Мастер нового оборудования]**:

Se viene visualizzata la schermata **[Found New Hardware/Trovato nuovo hardware]** o **[Found New Hardware Wizard/Installazione guidata nuovo hardware]**:

Якщо з'являється екран **[Found New Hardware/Знайдено нове устаткування]** або **[Found New Hardware Wizard/Майстер нового устаткування]**:



- 1 Отсоедините кабель USB, подсоединенный к компьютеру. Окно может закрыться. В этом случае продолжайте с шага 1.

Rimuovere il cavo USB collegato al computer.

Se la schermata viene chiusa, procedere dal passo 1.

Від'єднайте USB-кабель від комп'ютера.

Екран може зникнути. У цьому разі продовжуйте із кроку 1.

- 2 Щелкните на кнопке **[Cancel/Отмена]**, чтобы закрыть окно.

Fare clic su **[Cancel/Annulla]** per uscire dalla schermata.

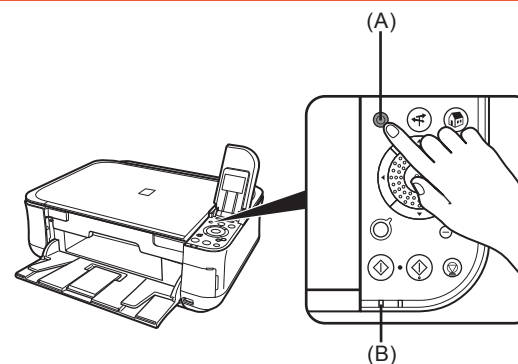
Клацніть **[Cancel/Скасувати]**, щоб закрити вікно.

- 3 Продолжайте с шага 1.

Procedere dal passo 1.

Продовжуйте із кроку 1.

1



Нажмите кнопку **[ON]** (A), чтобы ВЫКЛЮЧИТЬ АППАРАТ.

Premere il pulsante **[ON]** (A) per SPEGNERE LA STAMPANTE.

Натисніть кнопку **[ON]** (УВІМК) (A), щоб ВИМКНУТИ ПРИНТЕР.

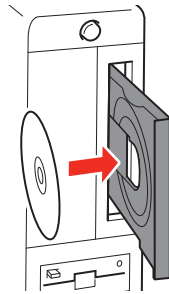


- Шум работающего аппарата будет слышен в течение примерно 30 с, пока не выключится питание. Убедитесь в том, что индикатор **ПИТАНИЕ** (B) перестал мигать.
- La stampante continua a emettere il rumore di quando è in funzione per circa 30 secondi, poi si spegne. Assicurarsi che la spia di **ACCENSIONE** (B) smetta di lampeggiare.
- Принтер закінчуватиме роботу протягом 30 секунд, потім живлення буде вимкнено. Переконайтеся, що індикатор **ЖИВЛЕННЯ** (B) не блимає.

5

Windows

2



Включите компьютер, а затем вставьте [Setup CD-ROM/Установочный компакт-диск] в дисковод компакт-дисков. Программа установки должна запускаться автоматически.

Accendere il computer, quindi inserire il [Setup CD-ROM/CD-ROM di installazione] nell'unità CD-ROM. Il programma di installazione viene eseguito automaticamente.

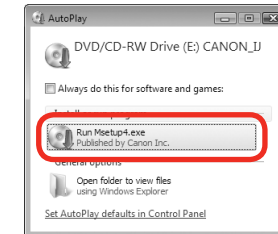
Увімкніть комп'ютер, потім вставте [Setup CD-ROM/Компакт-диск з програмою установки] у дисковод для компакт-дисків. Програма встановлення повинна запускатися автоматично.



- Если программа не запускается автоматически, дважды щелкните на значке компакт-диска в компьютере. При появлении содержания компакт-диска дважды щелкните на файле [MSETUP4.EXE].
- Se il programma non si avvia automaticamente, fare doppio clic sull'icona del CD-ROM sul computer. Quando viene visualizzato il contenuto del CD-ROM, fare doppio clic sul file [MSETUP4.EXE].
- Якщо програма не запускається автоматично, двічі клацніть на піктограмі дисковода для компакт-дисків. Коли з'явиться вміст компакт-диска, двічі клацніть на файлі [MSETUP4.EXE].

3

Windows Vista

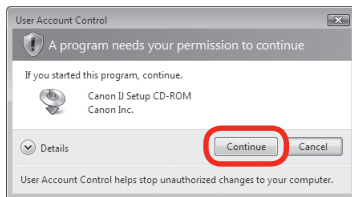


Открывается окно [AutoPlay/Автозапуск]; щелкните на кнопке [Run Msetup4.exe/Запуск Msetup4.exe].

Se viene visualizzata la schermata [AutoPlay], fare clic su [Run Msetup4.exe/Esegui Msetup4.exe].

Коли з'явиться екран [AutoPlay/Автозапуск], клацніть на [Run Msetup4.exe/Запустити Msetup4.exe].

4 Windows Vista



Открывается окно **[User Account Control/Управление учетной записью пользователя]**; щелкните на кнопке **[Continue/Продолжить]**.

Если на последующих шагах снова откроется это окно, щелкните на кнопке **[Continue/Продолжить]**.

Se viene visualizzata la schermata **[User Account Control/Controllo account utente]**, fare clic su **[Continue/Continua]**.

Se la stessa schermata viene nuovamente visualizzata nei passi successivi, fare clic su **[Continue/Continua]**.

Коли з'явиться екран **[User Account Control/Керування обліковими записами]**, натисніть **[Continue/Продовжити]**.

Якщо цей екран з'являтиметься на подальших етапах, натискайте **[Continue/Продовжити]**.

5



При появленні діалогового окна **[Select Your Place of Residence/Выбор региона проживания]** виберіть регіон проживання і натисніть кнопку **[Next/Далее]**.

Se viene visualizzata la schermata **[Select Your Place of Residence/Scegliere l'area di residenza]**, selezionare l'area di residenza e fare clic su **[Next/Avanti]**.

Коли відображається вікно **[Select Your Place of Residence/Виберіть місце проживання]**, виберіть місце проживання і натисніть кнопку **[Next/Далі]**.



- При появленні діалогового окна **[Select Language/Выбор языка]** виберіть мову і натисніть кнопку **[Next/Далее]**.
- Se viene visualizzata la schermata **[Select Language/Seleziona lingua]**, scegliere la lingua desiderata, quindi fare clic su **[Next/Avanti]**.
- Якщо з'являється вікно **[Select Language/Виберіть мову]**, виберіть мову і натисніть кнопку **[Next/Далі]**.

6



Щелкните на кнопке **[Easy Install/Простая установка]**. Установка драйверов, прикладного программного обеспечения и электронных руководств выполняется автоматически.

Fare clic su **[Easy Install/Installazione standard]**.

I driver, il software dell'applicazione e i manuali a video vengono installati automaticamente.

Натисніть **[Easy Install/Просте встановлення]**.

Драйвери, прикладні програми та екранні посібники встановлюються автоматично.



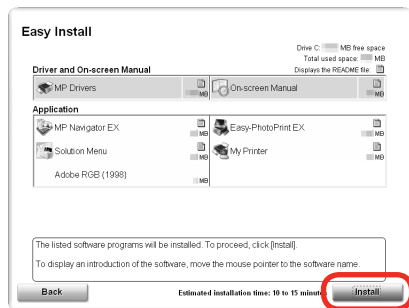
- Если требуется выбрать конкретные программы для установки, щелкните на кнопке **[Custom Install/Выборочная установка]** и выполните установку, следуя указаниям на экране.
- Se si desidera scegliere componenti specifici da installare, fare clic su **[Custom Install/Installazione personalizzata]** e seguire le istruzioni a video per continuare con l'installazione.
- Якщо ви хочете вибрати окремі елементи для встановлення, натисніть **[Custom Install/Вибіркове встановлення]** та дотримуйтесь вказівок на екрані.



5

Windows

7



Щелкните на кнопке **[Install/Установить]**.

Для отображения пояснений подведите указатель к соответствующему элементу.

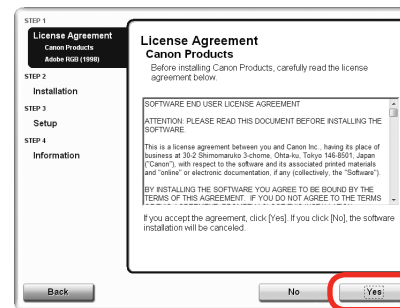
Fare clic su **[Install/Installa]**.

Spostare il cursore su un componente per visualizzarne la descrizione.

Натисніть **[Install/Установити]**.

Наведіть курсор на елементи, щоб відобразити пояснення.

8



Ознакомьтесь с содержанием экрана **[License Agreement/Лицензионное соглашение]** и щелкните на кнопке **[Yes/Да]**.

Установка запускается.

Leggere attentamente il **[License Agreement/Contratto di licenza]** e fare clic su **[Yes/Sì]**.

L'installazione viene avviata.

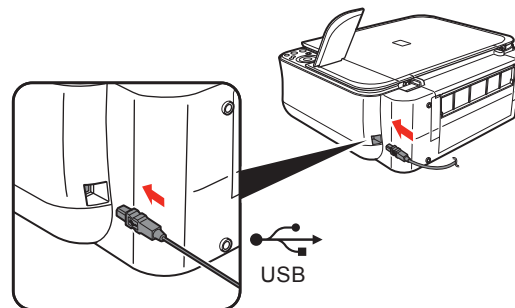
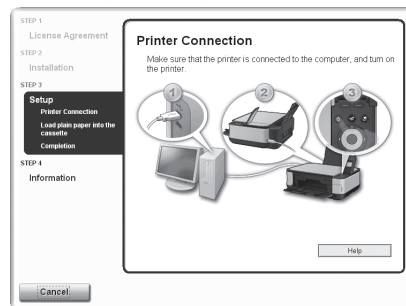
Уважно прочитайте экран **[License Agreement/Ліцензійна угода]** та натисніть **[Yes/Так]**.

Почнеться встановлення.



- Для выполнения установки программного обеспечения следуйте всем указаниям, выводимым на экран.
- Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per installare il software.
- Дотримуйтесь усіх вказівок на екрані для встановлення програмного забезпечення.

9



При появленні діалогового окна **[Printer Connection/Подключеніе принтера]** підсоединіть один кінець кабелю USB к комп'ютеру, а другий - к апарату, а затем **ВКЛЮЧИТЕ АППАРАТ**.

Quando viene visualizzata la schermata **[Printer Connection/Connessione stampante]**, collegare un'estremità del cavo USB al computer e l'altra alla stampante, quindi **ACCENDERE LA STAMPANTE**.

Коли з'явиться екран **[Printer Connection/З'єднання із принтером]**, підключіть один кінець USB-кабелю до комп'ютера, а інший до принтера, а потім **УВІМКНІТЬ ПРИНТЕР**.



- Когда компьютер распознает аппарат, на экране появится сообщение.
- Если спустя 10 мин не удается перейти к следующей процедуре, щелкните на кнопке **[Help/Справка]** и проверьте сообщение.
- Sullo schermo viene visualizzato un messaggio con l'indicazione che la stampante è stata riconosciuta dal computer.
- Se non è possibile proseguire con i passaggi successivi dopo 10 minuti, fare clic su **[Help/?]** e confermare il messaggio.
- Коли принтер буде розпізнано комп'ютером, на екрані з'явиться повідомлення.
- Якщо протягом 10 хвилин ви не перейдете до наступного етапу, натисніть **[Help/Довідка]** та підтвердьте повідомлення.

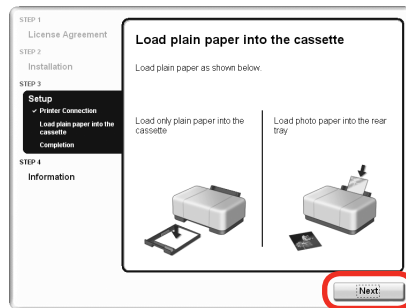


- Порт USB расположен с правой стороны задней панели аппарата.
- La porta USB si trova sul lato posteriore destro della stampante.
- Порт USB знаходиться праворуч на задній поверхні принтера.

5

Windows

10



При появленні екрана **[Load plain paper into the cassette/Загрузка обычной бумаги в кассету]** загрузите обычную бумагу в кассету и щелкните на кнопке **[Next/Далее]**.

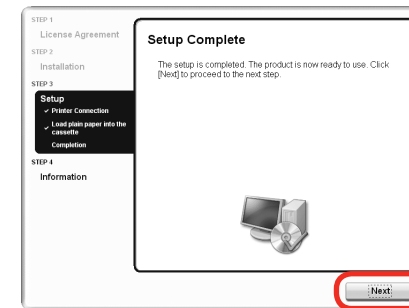
Quando viene visualizzata la schermata **[Load plain paper into the cassette/Carica carta comune nel cassetto]**, caricare della carta comune nel cassetto e fare clic su **[Next/Avanti]**.

Коли відобразиться екран **[Load plain paper into the cassette/Завантажте звичайний папір до касети]**, завантажте до касети звичайний папір і натисніть **[Next/Далі]**.



- Подробные сведения см. в разделе «6 Загрузка бумаги» на стр. 26.
- Per ulteriori informazioni, consultare "6 Caricamento della carta" a pagina 26.
- Для отримання докладніших відомостей звертайтеся до розділу "6 Завантаження паперу" на сторінці 26.

11



Щелкните на кнопке **[Next/Далее]**.

Может потребоваться некоторое время, прежде чем откроется следующее окно. Щелкните на кнопке **[Next/Далее]** только один раз.

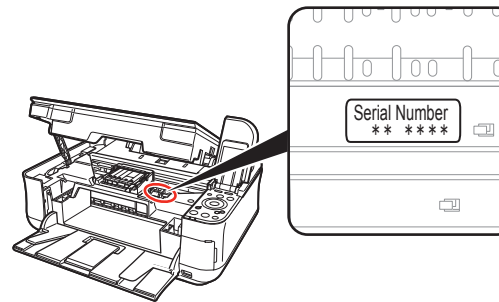
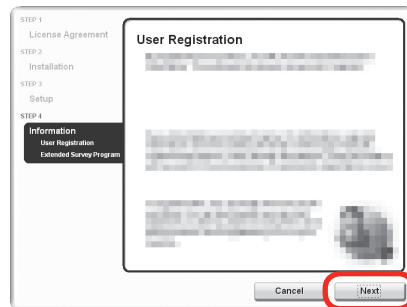
Fare clic su **[Next/Avanti]**.

La schermata potrebbe comparire dopo alcuni secondi. Fare clic una sola volta su **[Next/Avanti]**.

Натисніть **[Next/Далі]**.

Через деякий час з'явиться наступний екран. Натисніть **[Next/Далі]** лише один раз.

12



Щелкните на кнопке **[Next/Далее]**.

Если компьютер подключен к Интернету, открывается страница регистрации пользователя. Следуйте указаниям, выводимым на экран, чтобы зарегистрировать принтер. Потребуется сообщить серийный номер, который находится на внутренней панели аппарата.

Fare clic su **[Next/Avanti]**.

Se il computer è collegato a Internet, viene visualizzata la pagina di registrazione dell'utente. Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per registrare il prodotto. Verrà richiesto il numero di serie del prodotto, riportato nella parte interna della stampante.

Натисніть **[Next/Далі]**.

Якщо ви підключені до Інтернету, з'явиться сторінка реєстрації користувача. Дотримуйтесь вказівок на екрані, щоб зареєструвати ваш виріб. Вам знадобиться серійний номер виробу, який надрукований на внутрішньому боці принтера.



- Требуется подключение к Интернету. (Подключение платное.)
- È necessaria la connessione a Internet (i costi di connessione sono a carico dell'utente.)
- Необхідне підключення до Інтернету. (Стягується плата за з'єднання.)



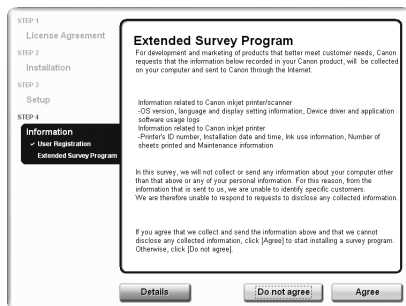
- Для того чтобы зарегистрироваться позднее, щелкните на кнопке **[Cancel/Отмена]**. Диалоговое окно Регистрация пользователя можно запустить с помощью значка [Solution Menu]. Подробные сведения см. в разделе «Solution Menu» на стр. 31.
- Диалоговое окно **[User Registration/Регистрация пользователя]** отображается только в том случае, если в диалоговом окне **[Select Your Place of Residence/Выбор региона проживания]** выбран регион **[Europe, Middle East, Africa/Европа, Ближний Восток, Африка]**.
- Per eseguire la registrazione in un secondo momento, fare clic su **[Cancel/Annulla]**. È possibile aprire la schermata Registrazione utente tramite l'icona [Solution Menu]. Per ulteriori informazioni, consultare "Solution Menu" a pagina 31.
- La schermata **[User Registration/Registrazione utente]** verrà visualizzata solo quando nella schermata **[Select Your Place of Residence/Scegliere l'area di residenza]** viene selezionata l'opzione **[Europe, Middle East, Africa/Europa, Medioriente, Africa]**.
- Щоб зареєструватися пізніше, натисніть **[Cancel/Скасувати]**. Процедуру Реєстрація користувача може бути запущено за допомогою піктограми [Solution Menu]. Для отримання докладніших відомостей звертайтеся до розділу "Solution Menu" на сторінці 31.
- Екран **[User Registration/Реєстрація користувача]** відобразиться, лише якщо на екрані **[Select Your Place of Residence/Вибір місце проживання]** буде вибрано **[Europe, Middle East, Africa/Європа, Середній Схід, Африка]**.



5

Windows

13



При появлении диалогового окна **[Extended Survey Program]** прочитайте сообщение.

Если Вы согласны, щелкните на кнопке **[Agree/Принимаю]**. Если щелкнуть на кнопке **[Do not agree/Не принимаю]**, программа **[Extended Survey Program]** не будет установлена. (Это никак не скажется на функциях аппарата.)

Quando viene visualizzata la schermata **[Extended Survey Program]**, confermare il messaggio.

Se si accetta di partecipare, fare clic su **[Agree/Accetto]**. Se si fa clic su **[Do not agree/Non accetto]**, l'**[Extended Survey Program]** non viene installato (ciò non pregiudica la funzionalità della stampante.)

Коли з'явиться екран **[Extended Survey Program]**, підтвердьте повідомлення.

Якщо ви погоджуєтесь, натисніть **[Agree/Погоджуюся]**. Якщо ви натиснете **[Do not agree/Не погоджуюся]**, **[Extended Survey Program]** не буде встановлено. (Це ніяк не відобразиться на функціональності принтера.)

14



Щелкните на кнопке **[Exit/Выход]**.

Если отображается кнопка **[Restart/Перезагрузка]**, убедитесь в том, что установлен флажок **[Restart the system now (recommended)/Перезагрузить систему сейчас (рекомендуется)]**, а затем щелкните на кнопке **[Restart/Перезагрузка]**. Перезагрузив компьютер, извлеките **[Setup CD-ROM/Установочный компакт-диск]** и уберите его в надежное место.

Fare clic su **[Exit/Esci]**.

Se viene visualizzato il messaggio **[Restart/Riavvia]**, verificare che la casella di controllo **[Restart the system now (recommended)/Riavviare il sistema ora (consigliato)]** sia selezionata, quindi fare clic su **[Restart/Riavvia]**. Una volta riavviato il computer, rimuovere il **[Setup CD-ROM/CD-ROM di installazione]** e conservarlo in un luogo sicuro.

Натисніть **[Exit/Вийти]**.

Якщо відображається екран **[Restart/Перезавантажити]**, впевніться, що вибрано пункт **[Restart the system now (recommended)/Перезавантажити систему зараз (рекомендується)]**, а потім натисніть **[Restart/Перезавантажити]**. Після перезавантаження комп'ютера, вийміть **[Setup CD-ROM/Компакт-диск з програмою установки]** та покладіть його в безпечне місце.

Далее прочитайте раздел «6 Загрузка бумаги» на стр. 26!

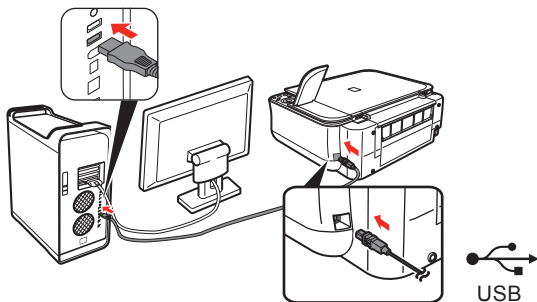
A questo punto, leggere la sezione "6 Caricamento della carta" a pagina 26.

Далі прочитайте розділ "6 Завантаження паперу" на сторінці 26!

Macintosh

1 2 3 4 5 6

1



Подсоедините один разъем кабеля USB к компьютеру, а другой - к аппарату.

Убедитесь в том, что аппарат включен.

Collegare un'estremità del cavo USB al computer e l'altra alla stampante.

Assicurarsi che la stampante sia accesa.

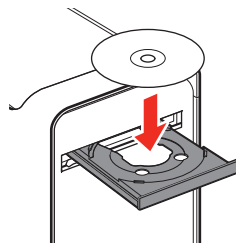
Підключіть один кінець USB-кабелю до комп'ютера, а інший до принтера.

Переконайтеся, що принтер увімкнено.



- Порт USB расположен с правой стороны задней панели аппарата.
- La porta USB si trova sul lato posteriore destro della stampante.
- Порт USB знаходиться праворуч на задній поверхні принтера.

2

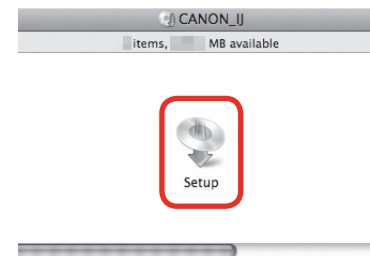


Включите компьютер, а затем вставьте [Setup CD-ROM/Установочный компакт-диск] в дисковод компакт-дисков.

Accendere il computer, quindi inserire il [Setup CD-ROM/CD-ROM di installazione] nell'unità CD-ROM.

Увімкніть комп'ютер, потім вставте [Setup CD-ROM/Компакт-диск з програмою установки] у дисковод для компакт-дисків.

3



Дважды щелкните на значке [Setup].

Если папка компакт-диска не открывается автоматически, дважды щелкните на значке [CANON_IJ] на рабочем столе.

Fare doppio clic sull'icona [Setup].

Se la cartella del CD-ROM non si apre automaticamente, fare clic sull'icona [CANON_IJ] sul desktop.

Двічі клацніть піктограму [Setup].

Якщо папка компакт-диска не відкривається автоматично, двічі клацніть піктограму [CANON_IJ] на робочому столі.



5

Macintosh

4



Введите имя администратора и пароль. Щелкните на кнопке **[OK]**.

Если Вы не знаете имя администратора или пароль, щелкните на кнопке **[Help/Справка]**, а затем следуйте указаниям, выводимым на экран.

Inserire nome e password dell'amministratore. Fare clic su **[OK]**.

Se non si conoscono il nome o la password dell'amministratore, fare clic su **[Help/?]**, quindi seguire le istruzioni a video.

Уведіть ваше ім'я адміністратора та пароль. Клацніть кнопку **[OK]**.

Якщо ви не знаєте вашого імені адміністратора чи пароля, натисніть **[Help/Довідка]** та дотримуйтесь вказівок на екрані.

5



При появлении диалогового окна **[Select Your Place of Residence/Выбор региона проживания]** выберите регион проживания и нажмите кнопку **[Next/Далее]**.

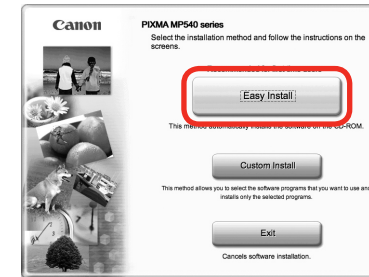
Se viene visualizzata la schermata **[Select Your Place of Residence/Scegliere l'area di residenza]**, selezionare l'area di residenza e fare clic su **[Next/Avanti]**.

Коли відображається вікно **[Select Your Place of Residence/Виберіть місце проживання]**, виберіть місце проживання і натисніть кнопку **[Next/Далі]**.



- При появлении диалогового окна **[Select Language/Выбор языка]** выберите язык и нажмите кнопку **[Next/Далее]**.
- Se viene visualizzata la schermata **[Select Language/Seleziona lingua]**, scegliere la lingua desiderata, quindi fare clic su **[Next/Avanti]**.
- Якщо з'являється вікно **[Select Language/Виберіть мову]**, виберіть мову і натисніть кнопку **[Next/Далі]**.

6



Щелкните на кнопке **[Easy Install/Простая установка]**.

Установка драйверов, прикладного программного обеспечения и электронных руководств выполняется автоматически.

Fare clic su **[Easy Install/Installazione standard]**.

I driver, il software dell'applicazione e i manuali a video vengono installati automaticamente.

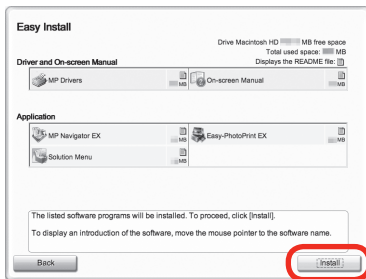
Натисніть **[Easy Install/Просте встановлення]**.

Драйвери, прикладні програми та екранні посібники встановлюються автоматично.



- Если требуется выбрать конкретные программы для установки, щелкните на кнопке **[Custom Install/Выборочная установка]** и выполните установку, следуя указаниям на экране.
- Se si desidera scegliere componenti specifici da installare, fare clic su **[Custom Install/Installazione personalizzata]** e seguire le istruzioni a video per continuare con l'installazione.
- Якщо ви хочете вибрати окремі елементи для встановлення, натисніть **[Custom Install/Вибіркове встановлення]** та дотримуйтесь вказівок на екрані.

7

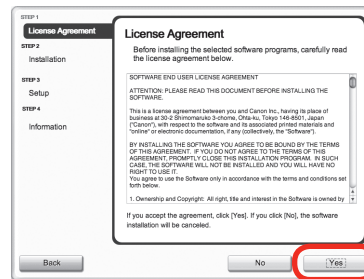


Щелкните на кнопке **[Install/Установить]**.
Для отображения пояснений подведите указатель к соответствующему элементу.

Fare clic su **[Install/Installa]**.
Spostare il cursore su un componente per visualizzarne la descrizione.

Натисніть **[Install/Установити]**.
Наведіть курсор на елементи, щоб відобразити пояснення.

8



Ознакомьтесь с содержанием экрана **[License Agreement/Лицензионное соглашение]** и щелкните на кнопке **[Yes/Да]**.

Установка запускается.

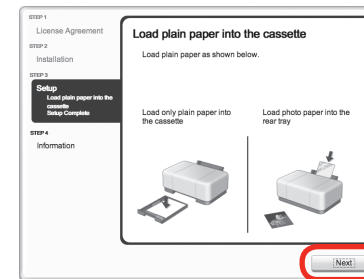
Leggere attentamente il **[License Agreement/Contratto di licenza]** e fare clic su **[Yes/Sì]**.
L'installazione viene avviata.

Уважно прочитайте экран **[License Agreement/Ліцензійна угода]** та натисніть **[Yes/Так]**.
Почнеться встановлення.



- Для выполнения установки программного обеспечения следуйте всем указаниям, выводимым на экран.
- Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per installare il software.
- Дотримуйтеся усіх вказівок на екрані для встановлення програмного забезпечення.

9



При появлении экрана **[Load plain paper into the cassette/Загрузка обычной бумаги в кассету]** загрузите обычную бумагу в кассету и щелкните на кнопке **[Next/Далее]**.

Quando viene visualizzata la schermata **[Load plain paper into the cassette/Carica carta comune nel cassetto]**, caricare della carta comune nel cassetto e fare clic su **[Next/Avanti]**.

Коли відобразиться екран **[Load plain paper into the cassette/Завантажте звичайний папір до касети]**, завантажте до касети звичайний папір і натисніть **[Next/Далі]**.



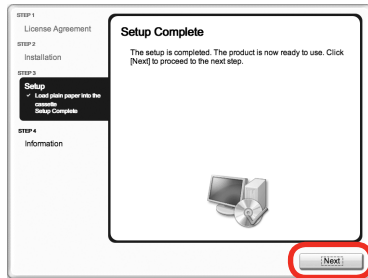
- Подробные сведения см. в разделе «6 Загрузка бумаги» на стр. 26.
- Per ulteriori informazioni, consultare "6 Caricamento della carta" a pagina 26.
- Для отримання докладніших відомостей звертайтеся до розділу "6 Завантаження паперу" на сторінці 26.



5

Macintosh

10



Щелкните на кнопке **[Next/Далее]**.

Fare clic su **[Next/Avanti]**.

Натисніть **[Next/Далі]**.



- Диалоговое окно **[Setup Complete/Завершение установки]** отображается только в том случае, если в диалоговом окне **[Select Your Place of Residence/Выбор региона проживания]** выбран регион **[Europe, Middle East, Africa/Европа, Ближний Восток, Африка]**.
- La schermata **[Setup Complete/Configurazione completata]** verrà visualizzata solo quando nella schermata **[Select Your Place of Residence/Scegliere l'area di residenza]** viene selezionata l'opzione **[Europe, Middle East, Africa/Europa, Medioriente, Africa]**.
- Экран **[Setup Complete/Установку завершено]** відобразиться, якщо на екрані **[Select Your Place of Residence/Виберіть місце проживання]** буде вибрано **[Europe, Middle East, Africa/Європа, Середній Схід, Африка]**.

11



Щелкните на кнопке **[Next/Далее]**.

Если компьютер подключен к Интернету, открывается страница регистрации пользователя. Следуйте указаниям, выводимым на экран, чтобы зарегистрировать принтер. Потребуется сообщить серийный номер, который находится на внутренней панели аппарата.

Fare clic su **[Next/Avanti]**.

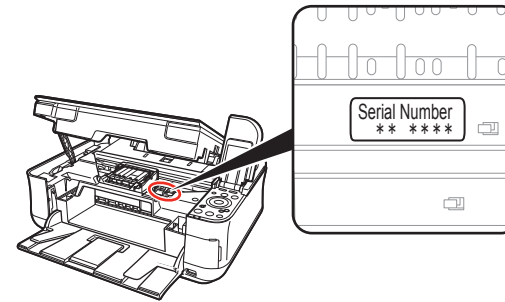
Se il computer è collegato a Internet, viene visualizzata la pagina di registrazione dell'utente. Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per registrare il prodotto. Verrà richiesto il numero di serie del prodotto, riportato nella parte interna della stampante.

Натисніть **[Next/Далі]**.

Якщо ви підключені до Інтернету, з'явиться сторінка реєстрації користувача. Дотримуйтесь вказівок на екрані, щоб зареєструвати ваш виріб. Вам знадобиться серійний номер виробу, який надрукований на внутрішньому боці принтера.



- Требуется подключение к Интернету. (Подключение платное.)
- È necessaria la connessione a Internet (i costi di connessione sono a carico dell'utente.)
- Необхідне підключення до Інтернету. (Стягується плата за з'єднання.)



- Для того чтобы зарегистрироваться позднее, щелкните на кнопке **[Cancel/Отмена]**. Диалоговое окно Регистрация пользователя можно запустить с помощью значка **[Solution Menu]**. Подробные сведения см. в разделе «Solution Menu» на стр. 31.
- Диалоговое окно **[User Registration/Регистрация пользователя]** отображается только в том случае, если в диалоговом окне **[Select Your Place of Residence/Выбор региона проживания]** выбран регион **[Europe, Middle East, Africa/Европа, Ближний Восток, Африка]**.
- Per eseguire la registrazione in un secondo momento, fare clic su **[Cancel/Annulla]**. È possibile aprire la schermata Registrazione utente tramite l'icona **[Solution Menu]**. Per ulteriori informazioni, consultare "Solution Menu" a pagina 31.
- La schermata **[User Registration/Registrazione utente]** verrà visualizzata solo quando nella schermata **[Select Your Place of Residence/Scegliere l'area di residenza]** viene selezionata l'opzione **[Europe, Middle East, Africa/Europa, Medioriente, Africa]**.
- Щоб зареєструватися пізніше, натисніть **[Cancel/Скасувати]**. Процедру Реєстрація користувача може бути запущено із меню **[Solution Menu]**. Для отримання докладніших відомостей звертайтеся до розділу "Solution Menu" на сторінці 31.
- Экран **[User Registration/Регистрация користувача]** відобразиться, лише якщо на екрані **[Select Your Place of Residence/Виберіть місце проживання]** буде вибрано **[Europe, Middle East, Africa/Європа, Середній Схід, Африка]**.

12



Щелкните на кнопке **[Restart/Перезагрузка]**.

Щелкните на кнопке **[Restart/Перезагрузка]**, чтобы перезагрузить компьютер. Перезагрузив компьютер, извлеките *[Setup CD-ROM/Установочный компакт-диск]* и уберите его в надежное место.

Fare clic su **[Restart/Riavvia]**.

Fare clic su **[Restart/Riavvia]** per riavviare il computer. Una volta riavviato il computer, rimuovere il *[Setup CD-ROM/CD-ROM di installazione]* e conservarlo in un luogo sicuro.

Натисніть **[Restart/Перезавантажити]**.

Натисніть **[Restart/Перезавантажити]**, щоб перезавантажити комп'ютер. Після перезавантаження комп'ютера, вийміть *[Setup CD-ROM/Компакт-диск]* з програмою установки та зберігайте його в безпечному місці.



- В случае ОС Mac OS X v.10.3.9 перед использованием панели управления аппарата для сохранения отсканированных оригиналов в компьютере необходимо выбрать программу [MP Navigator EX] в качестве запускаемой программы в **[Image Capture/Захват изображений]** раздела **[Applications/Приложения]**. Подробнее см. пункт «Saving Scanned Data to PC Using the Operation Panel of the Machine/Сохранение отсканированных данных в компьютере с помощью панели управления аппарата» раздела «Scanning/Сканирование» электронного руководства: *Расширенное руководство*.
- In Mac OS X v.10.3.9, prima di utilizzare il pannello dei comandi della stampante per salvare sul computer gli originali sottoposti a scansione, è necessario selezionare [MP Navigator EX] come applicazione di avvio in **[Image Capture/Acquisizione Immagine]** in **[Applications/Applicazioni]**. Per ulteriori informazioni, consultare "Saving Scanned Data to PC Using the Operation Panel of the Machine/Salvataggio dei dati acquisiti sul PC mediante il pannello dei comandi della stampante" nella sezione "Scanning/Scansione" del manuale a video: *Guida Avanzata*.
- Якщо ви користуєтесь системою Mac OS X v.10.3.9, перед використанням робочої панелі на принтері для збереження відсканованих зображень на комп'ютері необхідно вибрати [MP Navigator EX] для запуску програми на сторінці **[Image Capture/Захоплення зображення]** у розділі **[Applications/Додатки]**. Докладні відомості див у підрозділі "Saving Scanned Data to PC Using the Operation Panel of the Machine/Збереження відсканованих даних на ПК з використанням робочої панелі принтера" розділу "Scanning/Сканування" в екранному посібнику: *Повний посібник*.

Далее прочитайте раздел «6 Загрузка бумаги» на стр. 26!

A questo punto, leggere la sezione "6 Caricamento della carta" a pagina 26.

Далі прочитайте розділ "6 Завантаження паперу" на сторінці 26!

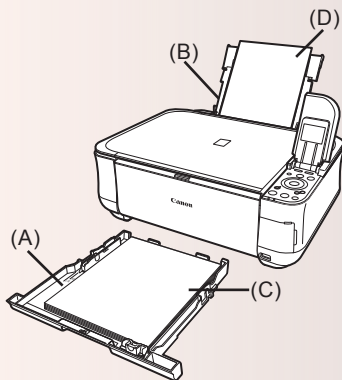
6

Загрузка бумаги Caricamento della carta Завантаження паперу

В этом разделе рассматривается порядок загрузки бумаги в кассету (A) и в задний лоток (B).

In questa sezione viene descritta la modalità di caricamento della carta nel cassetto (A) e nel vassoio posteriore (B).

У цьому розділі пояснюється, як завантажити папір до касети (A) та заднього лотка (B).



В кассету (A) можно загружать только обычную бумагу (C). Для печати на бумаге [Photo Paper/Фотобумага] / [Hagaki] (D) обязательно загружайте ее в задний лоток (B).

Il cassetto (A) supporta solamente la carta comune (C). Per stampare su [Carta fotografica] / [Hagaki] (D), caricarla nel vassoio posteriore (B).

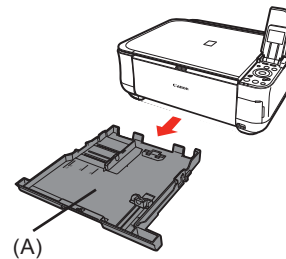
Касета (A) підтримує лише звичайний папір (C). Якщо ви бажаєте друкувати на папері [Photo Paper] / [Hagaki] (D), завантажуйте його лише до заднього лотка (B).

1

Загрузите бумагу в кассету

Caricamento del cassetto

Завантажте касету

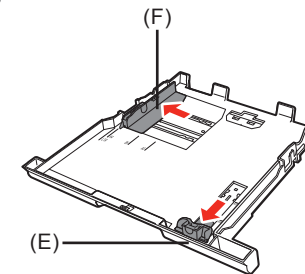


Извлеките кассету (A).

Estrarre il cassetto (A).

Витягніть касету (A).

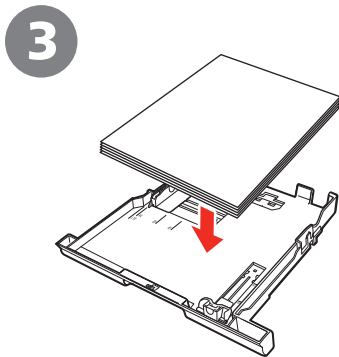
2



Переместите направляющие бумаги (E) и (F) к обоим краям.

Spostare le guide della carta (E) e (F) fino ai rispettivi bordi.

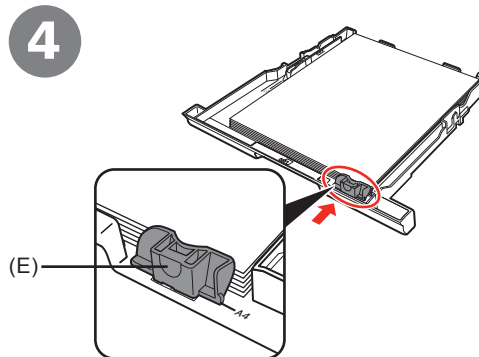
Пересуньте напрямні паперу (E) та (F) до обох країв.



3
 Загрузите бумагу.
 Caricare la carta.
 Завантажте папір.



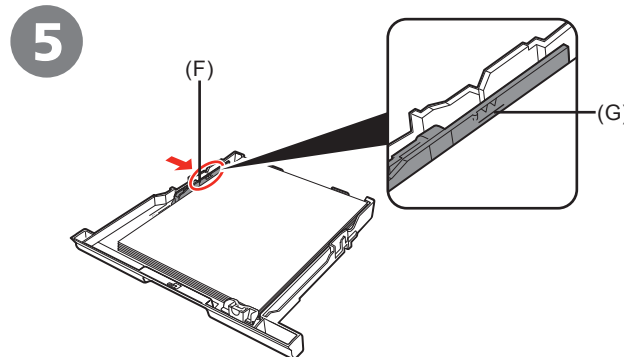
- Загрузите бумагу стороной для печати вниз.
- Caricare la carta con il lato di stampa rivolto verso il basso.
- Завантажуйте папір стороною для друку догори.



4
 Передвиньте направляющую бумаги (E) в соответствии с меткой формата бумаги.
 Когда направляющая бумаги (E) совместится с соответствующей меткой формата бумаги, она
 Far scorrere la guida della carta (E) fino ad allinearla al simbolo del formato carta.
 La guida della carta (E) si ferma quando risulta allineata con il relativo simbolo del formato carta.
 Переміщайте напрямну паперу (E), щоб сполучити її з позначкою розміру паперу.
 Напрямна паперу (E) зупиниться навпроти відповідної позначки розміру паперу.



- Между направляющей бумаги (E) и стопкой бумаги может оставаться небольшой зазор.
- Potrebbe restare dello spazio tra la guida della carta (E) e la risma di carta.
- Між напрямною паперу (E) та стосом паперу може залишатися невеликий проміжок.



5
 Передвиньте направляющую бумаги (F) к левому краю бумаги.
 Не загружайте бумагу выше метки допустимого уровня загрузки (G).
 Far scorrere la guida della carta (F) fino a far toccare il bordo sinistro della carta.
 Non superare l'indicatore di limite di caricamento (G).
 Переміщайте напрямну паперу (F) до лівого краю паперу.
 Не перевищуйте обмежувальну позначку завантаження (G).



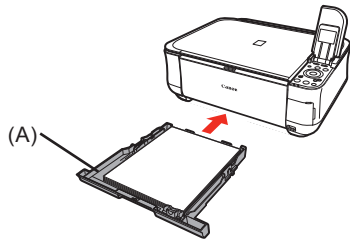
- Для печати на особой бумаге обязательно загружайте ее в задний лоток.
- Per stampare su carta speciale, caricarla nel vassoio posteriore.
- Якщо ви бажаєте друкувати на особливому папері, завантажуйте його лише до заднього лотка.



6

Загрузка бумаги Caricamento della carta Завантаження паперу

6



Вставьте кассету (A) в аппарат до щелчка в фиксаторах.

Inserire il cassetto (A) nella stampante fino a farlo scattare in posizione.

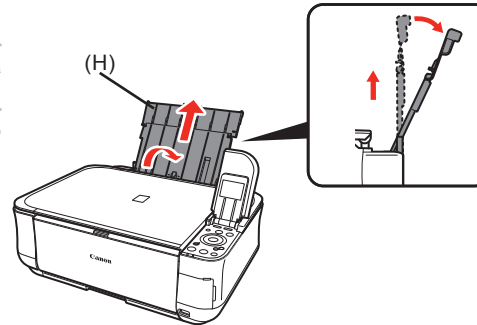
Установіть касету (A) у принтер. Вона має клацнути, ставши на своє місце.

7

Загрузите бумагу в задний лоток

Caricamento della carta nel vassoio posteriore

Завантажте фотопапір до заднього лотка.

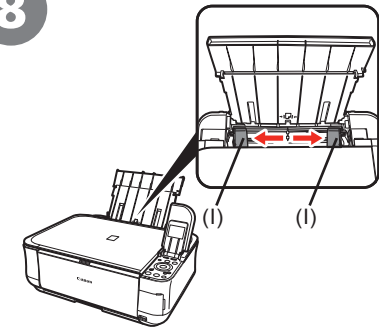


Откройте подставку для бумаги (H) и раздвиньте ее.

Aprire ed estrarre il supporto della carta (H).

Відкрийте опору для паперу (H) та витягніть її.

8

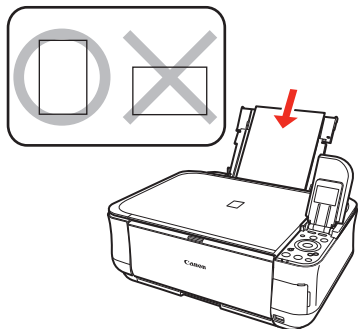


Передвиньте направляющие бумаги (I) к обоим краям.

Spostare le guide della carta (I) fino ai rispettivi bordi.

Пересуньте напрямні паперу (I) до обох країв.

9



Загрузите бумагу по центру заднего лотка.

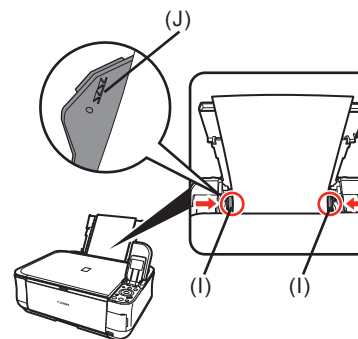
Caricare la carta al centro del vassoio posteriore.

Завантажте папір по центру заднього лотка.



- Загрузите бумагу в книжной ориентации стороной для печати вверх.
- Caricare la carta con orientamento verticale con il lato di stampa rivolto verso l'alto.
- Завантажуйте папір у книжковій орієнтації стороною для друку догори.

10



Передвиньте левую и правую направляющие бумаги (I) к обоим краям бумаги.
Не загружайте бумагу выше метки допустимого уровня загрузки (J).

Fare scorrere le guide della carta destra e sinistra (I) fino a toccare entrambi i bordi del foglio.
Non superare l'indicatore di limite di caricamento (J).

Переміщайте ліву та праву напрямні паперу (I) до обох країв паперу.
Не перевищуйте обмежувальну позначку завантаження (J).



- Сведения о допустимых форматах и типах носителей см. в разделе «Loading Paper/Загрузка бумаги» электронного руководства: *Основное руководство*.
- Per ulteriori informazioni sui formati e i tipi di supporto che è possibile utilizzare, consultare la sezione "Loading Paper/Caricamento della carta" del manuale a video: *Guida Base*.
- Докладні відомості про розміри та типи носіїв, які можна використовувати, див у розділі "Loading Paper/Завантаження паперу" екранного посібника: *Короткий посібник*.

Установка аппарата завершена!

L'installazione della stampante è stata completata.

Установлення принтера завершено!



После установки аппарата Operazioni successive all'installazione della stampante Після встановлення принтера

- Руководства
- Manuali
- Посібники

Меры безопасности
Precauzioni per la sicurezza
Техніка безпеки



Информация о безопасности и защите окружающей среды

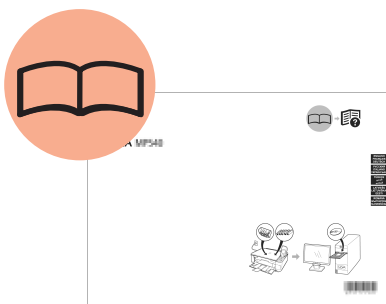
Прежде чем приступить к использованию аппарата, в целях надлежащей эксплуатации прочитайте рекомендации по мерам безопасности.

Informazioni su ambiente e sicurezza

Per un utilizzo corretto, leggere le precauzioni per la sicurezza prima di utilizzare il prodotto.

Інформація щодо безпеки й захисту навколишнього середовища

Перед використанням виробу прочитайте заходи з техніки безпеки для належного користування пристроєм.



Руководство по началу работы (данное Руководство)

Содержит описание установки и эксплуатации аппарата. Вводные сведения об аппарате и его функциях, прилагаемых руководствах и прикладном программном обеспечении.

Guida Rapida (il presente manuale)

Descrive le procedure per installare e utilizzare la stampante. Descrive la stampante e le funzioni disponibili, i manuali forniti e il software applicativo.

Посібник для початку роботи (цей посібник)

Описує, як підготувати принтер до роботи. Розповідає про принтер та його функції, посібники та прикладні програми, що входять до комплекту постачання.



Основное руководство (электронное руководство)

Содержит описание основных операций и вводные сведения о других предусмотренных функциях.

Guida Base (manuale a video)

Descrive le operazioni di base e presenta una panoramica delle altre funzioni disponibili.

Короткий посібник (екранний посібник)

Описує базові операції та розповідає про доступні додаткові функції.



Расширенное руководство (электронное руководство)

Содержит описание разнообразных процедур по эксплуатации, позволяющих полностью использовать функциональные возможности аппарата. Кроме того, содержит сведения о поиске и устранении неполадок в работе аппарата в разделе «Устранение неполадок».

Guida Avanzata (manuale a video)

Descrive le procedure operative che consentono di utilizzare le diverse funzioni della stampante. Include inoltre informazioni sulla "Risoluzione dei problemi" relativi alla stampante.

Повний посібник (екранний посібник)

Описує різноманітні операції для використання принтера в повному обсязі. Також включає інформацію з "Усунення неполадок" для вашого принтера.

- Solution Menu
- Solution Menu
- Solution Menu

[Solution Menu] - это ключ к функциям и информации, которые позволяют в полной мере использовать все возможности Вашего аппарата!

[Solution Menu] consente di accedere alle funzioni e alle informazioni per utilizzare al meglio la stampante.

[Solution Menu] - це опис функцій та інформація, яка дозволить вам використовувати принтер у повному обсязі!



Пример. Windows Vista
Esempio: Windows Vista
Приклад: Windows Vista



* Отображение кнопок зависит от страны и региона покупки аппарата.

* I pulsanti mostrati possono variare in base al paese o la regione in cui è stato acquistato il prodotto.

* Кнопки, що відображаються, можуть відрізнятися залежно від країни або регіону, де було здійснено покупку.

Различные приложения и электронные руководства открываются одним щелчком.

Программу [Solution Menu] можно запустить с помощью значка **[Solution Menu]** на рабочем столе (Windows) или на панели Dock (Macintosh).

Если с настройкой параметров аппарата возникают затруднения, щелкните на значке **[Change settings or find solutions to problems./Изменение настроек или поиск решения проблем.]** в окне [Solution Menu], чтобы открыть меню **[My Printer]** (только Windows).

Aprire le applicazioni e i manuali a video con un solo clic.

È possibile avviare [Solution Menu] tramite l'icona **[Solution Menu]** sul desktop (Windows) o nel Dock (Macintosh).

In caso di problemi con le impostazioni della stampante, fare clic sull'icona **[Change settings or find solutions to problems./Modifica impostazioni o trova soluzioni ai problemi.]** in [Solution Menu] per aprire **[My Printer]** (solo Windows).

Відкривайте різні прикладні програми та екранні посібники, просто клацнувши мишкою.

Ви можете запустити [Solution Menu] за допомогою піктограми **[Solution Menu]** на робочому столі (Windows) або на [Dock] (Macintosh).

Якщо ви маєте проблеми з настройками принтера, натисніть кнопку **[Change settings or find solutions to problems./Змінити настройки або знайти вирішення проблеми.]** у [Solution Menu], щоб відкрити **[My Printer]** (лише Windows).



После установки аппарата Operazioni successive all'installazione della stampante Після встановлення принтера

- Использование аппарата
- Uso della stampante
- Використання принтера

Этот аппарат позволяет выполнять печать различными способами с помощью драйвера MP driver и прикладного программного обеспечения, установленных на компьютере. Например, можно без труда печатать фотографии без полей, создавать собственные календари и т.д.

Кроме того, можно сохранять отсканированные документы в компьютер и исправлять/улучшать отсканированные изображения.

Подробное описание процедур по эксплуатации и функций см. в электронных руководствах.

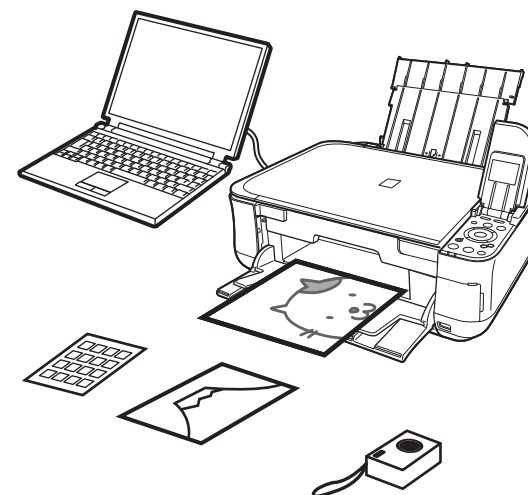
La stampante consente di utilizzare diverse modalità di stampa tramite il driver MP e il software installati sul computer.

Ad esempio, è possibile stampare foto senza bordo, creare calendari personalizzati e così via. Inoltre, è possibile acquisire documenti su un computer e modificare o migliorare la qualità delle immagini sottoposte a scansione.

Per i dettagli relativi alle funzioni e le procedure operative, consultare i manuali a video.

Цей принтер дозволяє друкувати різноманітні зображення за допомогою драйвера та встановлених на комп'ютері прикладних програм. Наприклад, ви легко зможете надрукувати фото без полів або створити власний календар тощо. Крім того, ви зможете відсканувати документи для збереження на комп'ютері, а також коригувати/покращувати відскановані зображення.

Докладний опис операцій та функцій див. в екранному посібнику.



Приступайте к работе с аппаратом!

Ora siamo pronti per utilizzare la stampante.

А тепер перейдімо до використання принтера!



Печать фотографий с карты памяти

Stampa di foto da una scheda di memoria

Друк фотографій з картки пам'яті

Можно печатать изображения, сохраненные на карте памяти с помощью цифровых камер и т. д.


Дополнительную информацию о печати с карты памяти см. в разделе «Printing from a Memory card/Печать с карты памяти» электронного руководства: *Основное руководство*.


Stampa di immagini salvate su una scheda di memoria utilizzata con fotocamere digitali o altri dispositivi


Per ulteriori informazioni sulla stampa da una scheda di memoria, consultare la sezione "Printing from a Memory Card/Stampa da una scheda di memoria" del manuale a video: *Guida Base*.

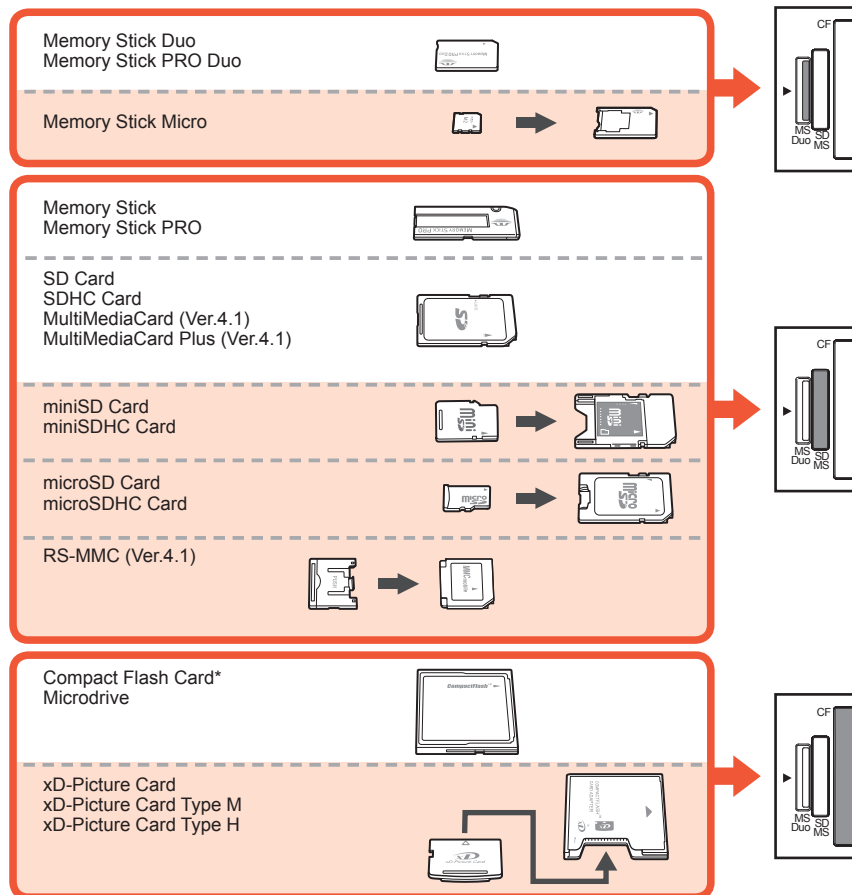
Друкуйте зображення, збережені на картці пам'яті, що використовується з цифровими фотоапаратами тощо.

Додаткові відомості про друк з картки пам'яті див. у розділі "Printing from a Memory Card/Друк з карти пам'яті" екранного посібника: *Короткий посібник*.

* Поддерживаемые карты памяти (для карт, выделенных , требуется адаптер).

* Schede di memoria supportate (adattatore richiesto per ).

* Підтримувані картки пам'яті (для  потрібен адаптер).



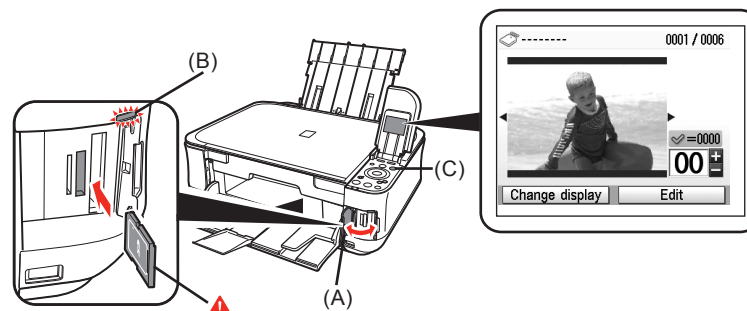
*TYPE I/TYPE II (3,3 V)
 *TYPE I/TYPE II (3,3 V)
 *ТИП I/ТИП II (3,3 В)

Печать фотографий с карты памяти

Stampa di foto da una scheda di memoria

Друк фотографій з картки пам'яті

1



Когда отображается экран режима ожидания, откройте крышку гнезда для карты памяти (A), вставьте карту памяти в гнездо для карты памяти, затем закройте крышку гнезда для карты памяти (A).

Убедитесь, что загорелся индикатор **Обращение** (B). После считывания фотографий с карты памяти отображается экран для задания фотографий и количества печатаемых копий.

Mentre è visualizzata la schermata di standby, aprire il coperchio dello slot della scheda (A), inserire una scheda di memoria nello slot della scheda, quindi chiudere il coperchio dello slot della scheda (A).

Verificare che la spia di **Accesso** (B) sia accesa. Una volta lette le foto presenti sulla scheda di memoria, viene visualizzata una schermata in cui è possibile specificare le foto e il numero di copie da stampare.

Коли відображається екран режиму очікування, відкрийте кришку гнізда для картки (A), вставте картку пам'яті у гніздо для картки, потім закрийте кришку гнізда для картки (A).

Переконайтеся, що індикатор **доступу** (B) засвітився. Після зчитування фотографій, що зберігаються на картці пам'яті, відобразиться екран, на якому ви зможете вказати фотографії, які потрібно надрукувати, та кількість копій.

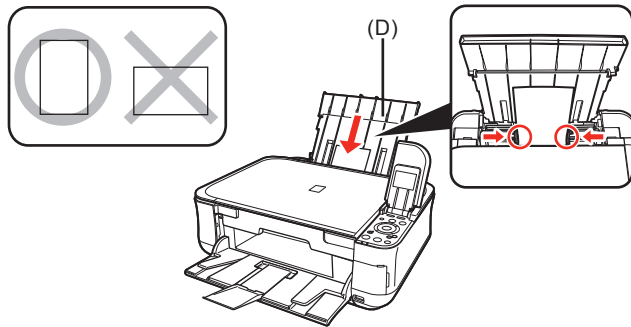


- Установлюйте карту памяти в гнездо для карт памяти в направлении стрелки на этикетке, при этом сторона с этикеткой должна быть обращена влево.
- Устанавливайте только одну карту памяти.
- Inserire una scheda di memoria nello slot della scheda nella direzione della freccia sull'etichetta, con la parte dell'etichetta rivolta verso sinistra.
- Inserire una sola scheda di memoria per volta.
- Вставте картку пам'яті у гніздо для картки у напрямку, вказаному стрілкою на етикетці, етикеткою ліворуч.
- Вставляти потрібно лише одну картку пам'яті.



- Для возврата на экран ожидания нажмите кнопку **[HOME]** (C).
- Premere il pulsante **[HOME]** (C) per tornare alla schermata di standby.
- Натисніть кнопку **[HOME]** (C), щоб повернутися до екрана режиму очікування.

2



Загрузите лист фотобумаги формата [4" x 6"/10 x 15 см] в задний лоток (D) в портретной ориентации.

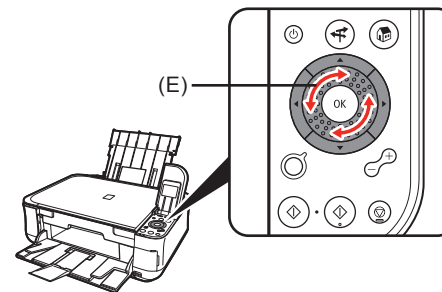
Caricare un foglio di carta fotografica formato [4" x 6"/10 x 15 cm] nel vassoio posteriore (D) con orientamento verticale.

Завантажте аркуш фотопаперу розміром [4" x 6"/10 x 15 см] у книжковій орієнтації до заднього лотка (D).



- Подробные сведения см. в разделе «6 Загрузка бумаги» на стр. 26.
- Per ulteriori informazioni, consultare "6 Caricamento della carta" a pagina 26.
- Для отримання докладніших відомостей звертайтеся до розділу "6 Завантаження паперу" на сторінці 26.

3



Поворачивая диск быстрой прокрутки (E), выведите на экран фотографию, которую требуется напечатать.

Можно также выбрать фотографию кнопкой ◀ или ▶.

Ruotare la Rotellina a scorrimento rapido (E) per visualizzare una foto da stampare.

È anche possibile utilizzare il ◀ o ▶ pulsante per selezionare una foto.

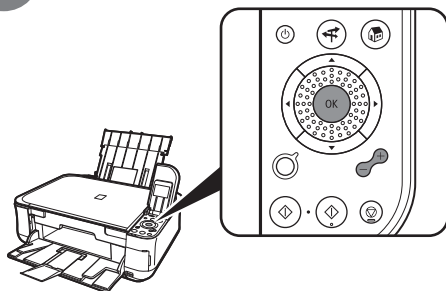
Повертайте колесо прокрутки (E), щоб відобразити фотографію, яку ви бажаєте надрукувати.

Можна також використовувати для вибору фотографії кнопку ◀ або ▶.



Печать фотографий с карты памяти Stampa di foto da una scheda di memoria Друк фотографій з картки пам'яті

4



Кнопкой **[+]** или **[-]** задайте количество копий, затем нажмите кнопку **[OK]**.

Открывается экран подтверждения параметров печати.

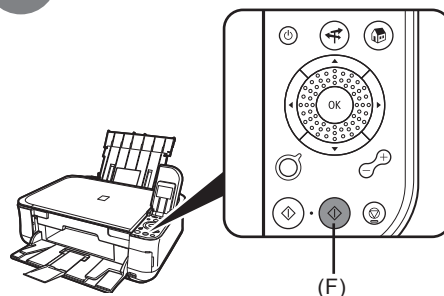
Premere il pulsante **[+]** o **[-]** per specificare il numero di copie, quindi premere il pulsante **[OK]**.

Viene visualizzata la schermata di conferma delle impostazioni di stampa.

Натискайте кнопку **[+]** або **[-]**, щоб вказати кількість копій, потім натисніть кнопку **[OK]**.

Відобразиться екран підтвердження налаштувань друку.

5

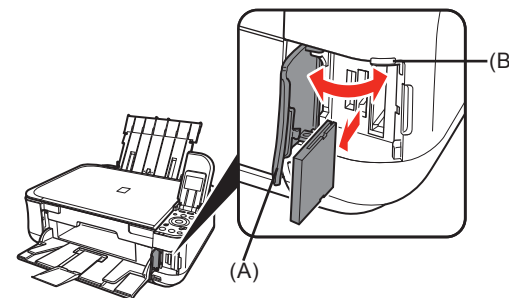


Нажмите кнопку **Цветная (F)**.
Запускается печать.

Premere il pulsante **Colore (F)**.
La stampa viene avviata.

Натисніть кнопку **Колір (F)**.
Почнеється друк.

6



После завершения печати откройте крышку гнезда для карты памяти (A), возьмитесь за карту памяти и извлеките ее без перекосов, затем закройте крышку гнезда для карты памяти (A).

Dopo la stampa, aprire il coperchio dello slot della scheda (A), afferrare ed estrarre la scheda di memoria, quindi chiudere il coperchio dello slot della scheda (A).

Після друку відкрийте кришку гнізда для картки (A), візьміться за картку пам'яті та витягніть її, після чого закрийте кришку гнізда для картки (A).



- Не извлекайте карту памяти, когда мигает индикатор **Обращение (B)**. Возможно повреждение сохраненных данных.
- Non estrarre la scheda di memoria mentre la spia di **Accesso (B)** sta lampeggiando. In caso contrario, i dati salvati potrebbero danneggiarsi.
- Не витягайте картку пам'яті, доки блимає індикатор **доступу (B)**. Це може призвести до пошкодження збережених даних.

Попробуйте выполнить копирование

Prova di esecuzione di una copia

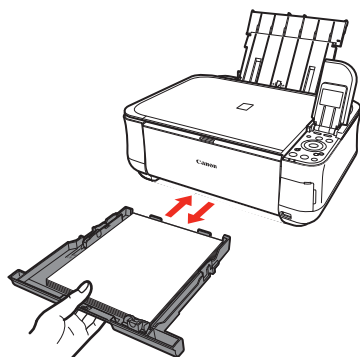
Копіювання

Документ можно скопировать, просто поместив его на стекло планшета и нажав кнопку **Черно-белое** или **Цветное**.
В этом разделе рассматривается пример с обычной бумагой. Различные процедуры копирования см. в разделе «Copying/Копирование» электронного руководства: *Основное руководство*.

Per eseguire la copia di un documento, è sufficiente posizionare il documento sul vetro della lastra e premere il pulsante **Nero o Colore**.
In questa sezione viene descritto come eseguire una copia utilizzando carta comune. Per le diverse procedura di copia, consultare la sezione "Copying/Copia" del manuale a video: *Guida Base*.

Ви можете скопіювати документ, просто помістивши його на планшетне скло і натиснувши кнопку **Чорний** або **Колір**.
У цьому розділі пояснюється, що таке Plain Paper. Відомості про різноманітні процедури копіювання див. у розділі "Copying/Копіювання" екранного посібника: *Короткий посібник*.

1

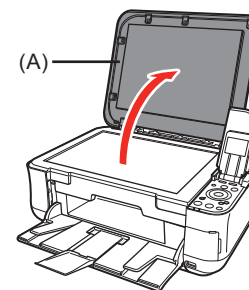


Загрузите обычную бумагу формата A4 или Letter в кассету.

Caricare nel A4Lettercassetto carta comune formato A4 o Letter.

Завантажте звичайний папір розміру A4 або Letter до касети.

2



Откройте крышку документа (A).

Aprire il coperchio documenti (A).

Відкрийте кришку відсіку для документів (A).



- Подробные сведения см. в разделе «6 Загрузка бумаги» на стр. 26.
- Per ulteriori informazioni, consultare "6 Caricamento della carta" a pagina 26.
- Для отримання докладніших відомостей звертайтеся до розділу "6 Завантаження паперу" на сторінці 26.

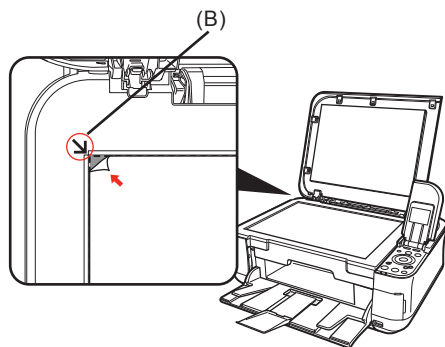


Попробуйте выполнить копирование

Prova di esecuzione di una copia

Копіювання

3



Положите документ лицевой стороной вниз и выровняйте его по метке выравнивания (B).

Posizionare il documento con il lato di stampa rivolto verso il basso, allineandolo all'indicatore di allineamento (B).

Покладіть документ стороною, яку потрібно скопіювати, донизу та вирівняйте його відносно позначки вирівнювання (B).

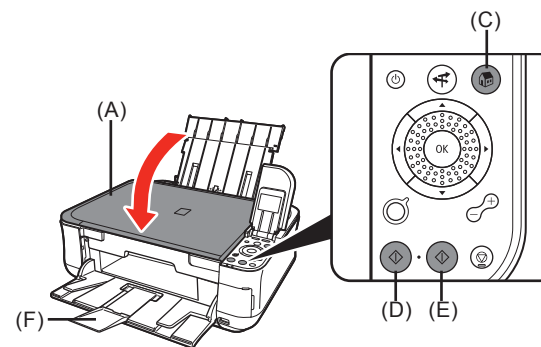


- Не кладите на стекло планшета какие-либо предметы весом более 4,4 фунтов/2,0 кг.
- Не прижимайте оригиналы рукой или грузом с усилием более 4,4 фунтов/2,0 кг. В противном случае возможны неполадки в работе сканера или может треснуть стекло планшета.

- Non collocare sul vetro della lastra oggetti di peso superiore a 4,4 libbre/2,0 kg.
- Non premere, né spingere sull'originale con una forza superiore a 4,4 libbre/2,0 kg. In caso contrario, si potrebbero causare malfunzionamenti dello scanner o la rottura del vetro della lastra.

- Не кладіть на планшетне скло предмети, що важать більше 4,4 фунта/2,0 кг.
- Не тисніть на оригінал із силою, що перевищує 4,4 фунта/2,0 кг, і не кладіть на нього таку вагу. Це може призвести до збоїв у роботі сканера або тріскання планшетного скла.

4



Закройте крышку документа (A), нажмите кнопку **[HOME]** (C), затем дважды нажмите кнопку **Черно-белая** (D) для черно-белого копирования или дважды нажмите кнопку **Цветная** (E) для цветного копирования.

Начинается копирование.
После печати уберите документ.

Chiudere il coperchio documenti (A), premere il pulsante **[HOME]** (C), quindi premere due volte il pulsante **Nero** (D) per la copia in bianco e nero oppure due volte il pulsante **Colore** (E) per la copia a colori.

La copia viene avviata.
Al termine della stampa, rimuovere il documento.

Закрийте кришку відсіку для документів (A), натисніть кнопку **[HOME]** (C), потім двічі натисніть кнопку **Чорний** (D) для чорно-білого копіювання або кнопку **Колір** (E) для кольорового копіювання.

Почнеться копіювання.
Після друку витягніть документ.



- Не открывайте крышку документа до завершения копирования.

- Non aprire il coperchio documenti fino al termine del processo di copia.

- Поки копіювання не закінчилося, не відкривайте кришку відсіку для документів.



- Убедитесь, что удлинитель лотка приема бумаги (F) выдвинут.

- Assicurarsi che l'estensione del vassoio di uscita (F) sia aperta.

- Переконайтеся, що висувну частину вихідного лотка (F) витягнуто.

Печать фотографий с компьютера

Stampa di foto da un computer

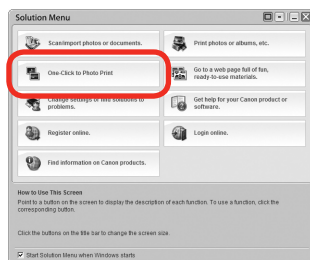
Друк фото з комп'ютера

Программа Easy-PhotoPrint EX позволяет с легкостью печатать фотографии. В этом разделе рассматривается печать фотографий без полей на бумаге [Photo Paper Plus Glossy II] формата [4" x 6"/10 x 15 см]. Изображения экранов получены в ОС Windows Vista.

Easy-PhotoPrint EX consente di stampare le foto in modo semplice. In questa sezione viene descritto in che modo eseguire stampe di foto senza bordo su [Photo Paper Plus Glossy II/Carta Fotografica Lucida II] in formato [4" x 6"/10 x 15 cm]. Le schermate illustrate si riferiscono a Windows Vista.

Програма Easy-PhotoPrint EX дозволяє легко друкувати фотознімки. У цьому розділі пояснюється, як друкувати фото без полів за допомогою паперу [Photo Paper Plus Glossy II] розміру [4" x 6"/10 x 15 cm]. Екрани подані для Windows Vista.

1



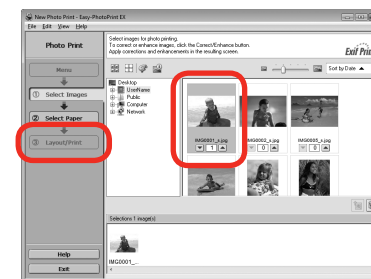
В диалоговом окне [Solution Menu], щелкните на кнопке **[One-Click to Photo Print/Быстрый запуск фотопечати]**.

Запускается программа Easy-PhotoPrint EX.

In [Solution Menu], fare clic su **[One-Click to Photo Print/Stampa foto con un clic]**. Easy-PhotoPrint EX viene avviato.

У [Solution Menu] клацніть **[One-Click to Photo Print/Друк фото одним клацанням]**. Запуститься програма Easy-PhotoPrint EX.

2



Выберите в папке изображение, которое требуется отпечатать, а затем щелкните на кнопке **[Layout/Print/Макет/печать]**.

При выборе фотографии для количества экземпляров устанавливается значение «1».

Selezionare da una cartella l'immagine da stampare, quindi fare clic su **[Layout/Print/Layout/Stampa]**.

Quando si seleziona una foto, il numero di copie viene impostato su "1".

Виберіть зображення, яке бажаєте надрукувати, потім клацніть **[Layout/Print / Вигляд/Друк]**.

Коли фотографію вибрано, для кількості копій для друку встановлюється значення "1".



- Сведения о том, как открыть диалоговое окно [Solution Menu], см. в разделе «Solution Menu» на стр. 31.
- Дополнительные сведения см. в электронном руководстве *Расширенное руководство*.

- Per aprire Solution Menu, consultare "Solution Menu" a pagina 31.
- Per ulteriori informazioni, consultare il manuale a video: *Guida Avanzata*.

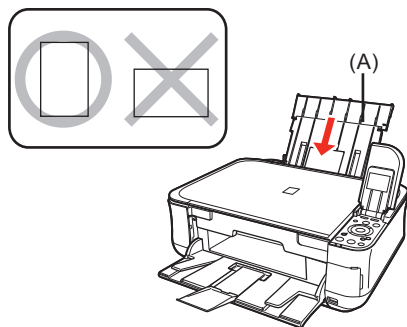
- Щоб відкрити [Solution Menu], зверніться до розділу "Solution Menu" на сторінці 31.
- Докладну інформацію див. в екранному посібнику: *Повний посібник*.

Печать фотографий с компьютера

Stampa di foto da un computer

Друк фото з комп'ютера

3



Загрузите лист фотобумаги в задний лоток (A) в книжной ориентации.

Загрузите бумагу стороной для печати вверх.

Caricare un foglio di carta fotografica nel vassoio posteriore (A) con orientamento verticale.

Caricare la carta con il lato di stampa rivolto verso l'alto.

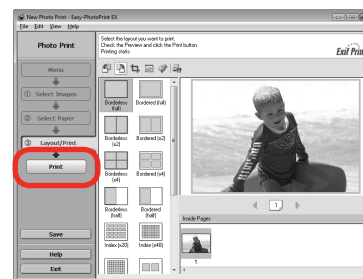
Завантажте аркуш фотопаперу у книжковій орієнтації до заднього лотка (A).

Завантажуйте папір стороною для друку догори.



- Подробные сведения см. в разделе «6 Загрузка бумаги» на стр. 26.
- Per ulteriori informazioni, consultare "6 Caricamento della carta" a pagina 26.
- Для отримання докладніших відомостей звертайтеся до розділу "6 Завантаження паперу" на сторінці 26.

4



Щелкните на кнопке **[Print/Печать]**.

Запускается печать.

Fare clic su **[Print/Stampa]**.

La stampa viene avviata.

Натисніть кнопку **[Print/Друк]**.

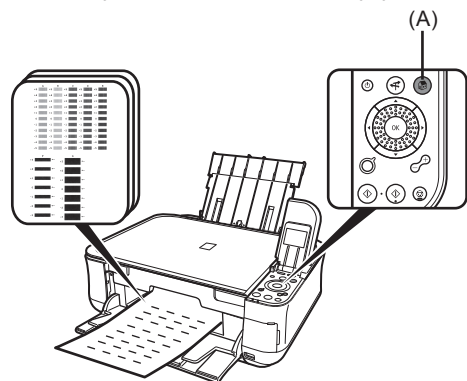
Почнеться друк.



- На компьютерах Macintosh в случае появления экрана **[Print/Печать]** для начала печати щелкните на кнопке **[Print/Печать]**.
- In Macintosh, se viene visualizzata la schermata **[Print/Stampa]**, fare clic su **[Print/Stampa]** per avviare la stampa.
- На комп'ютері Macintosh, якщо відображається екран **[Print/Друк]**, натисніть кнопку **[Print/Друк]**, щоб почати друк.

Выравнивание печатающей головки Allineamento della testina di stampa Вирівнювання друкуючої головки

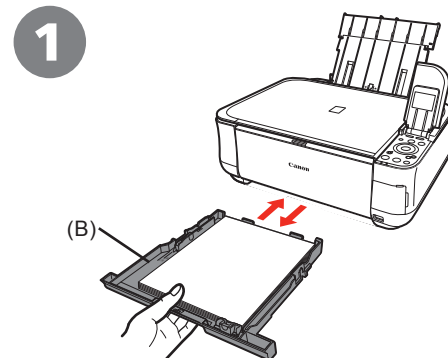
Для улучшения результатов печати выполните выравнивание печатающей головки.
Для отмены выравнивания печатающей головки нажмите кнопку **[HOME]** (A).
Allineare la testina di stampa per risultati di stampa migliori.
Per annullare l'allineamento della testina di stampa, premere il pulsante **[HOME]** (A).
Для більш якісного друку рекомендуємо вирівняти друкуючу головку.
Щоб скасувати вирівнювання друкуючої головки, натисніть кнопку **[HOME]** (A).



Для выравнивания используйте три листа обычной бумаги формата A4 или Letter.

Per eseguire l'allineamento sono necessari tre fogli di carta comune formato A4 o Letter.

Використовуйте для вирівнювання три аркуші звичайного паперу розміром A4 або Letter.



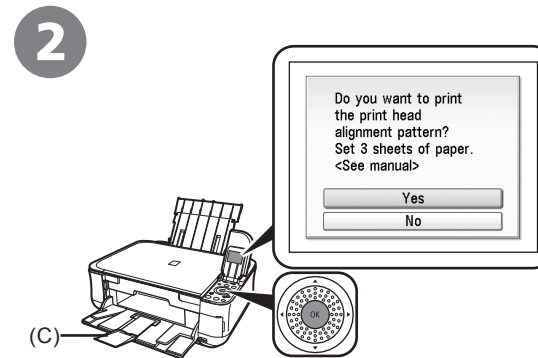
Убедитесь, что в A4Letterкассету (B) загружено не менее трех листов обычной бумаги формата A4 или Letter.

Verificare che i tre o più fogli di carta comune formato A4 o Letter siano stati caricati nel cassetto (B).

Переконайтеся, що до A4Letterкасети (B) завантажено три або більше аркушів звичайного паперу розміром A4 або Letter.



- Подробные сведения см. в разделе «6 Загрузка бумаги» на стр. 26.
- Per ulteriori informazioni, consultare "6 Caricamento della carta" a pagina 26.
- Для отримання докладніших відомостей звертайтеся до розділу "6 Завантаження паперу" на сторінці 26.



Выберите вариант **<Yes>** (Да), затем нажмите кнопку **[OK]**.
Начинается печать первого образца.

Selezionare **<Yes>** (Sì), quindi premere il pulsante **[OK]**.
La stampa del primo motivo viene avviata.

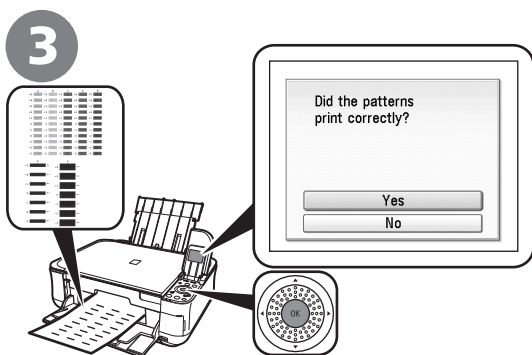
Виберіть **<Yes>**, потім натисніть кнопку **[OK]**.
Почнеться друк першого шаблону.



- Убедитесь, что удлинитель лотка приема бумаги (C) выдвинут.
- Assicurarsi che l'estensione del vassoio di uscita (C) sia aperta.
- Переконайтеся, що висувну частину вихідного лотка (C) витягнуто.



Выравнивание печатающей головки Allineamento della testina di stampa Вирівнювання друкуючої головки



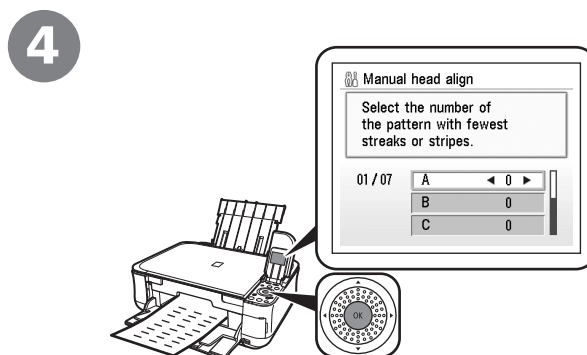
После завершения печати показанного выше образца, выберите вариант **<Yes>** (Да) и нажмите кнопку **[OK]**.

Quando il motivo sopra è stato stampato, selezionare **<Yes>** (Si) e premere il pulsante **[OK]**.

Після того, як зображений вище шаблон буде надруковано, виберіть **<Yes>** і натисніть кнопку **[OK]**.



- Этот образец печатается синим и черным цветами.
- Il motivo viene stampato in blu e nero.
- Шаблон буде надруковано у синьому й чорному кольорах.



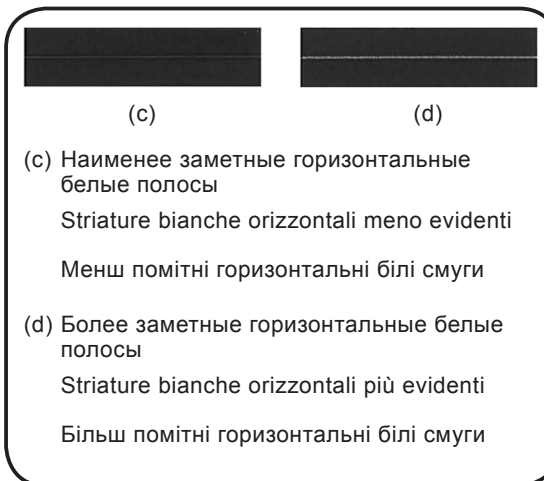
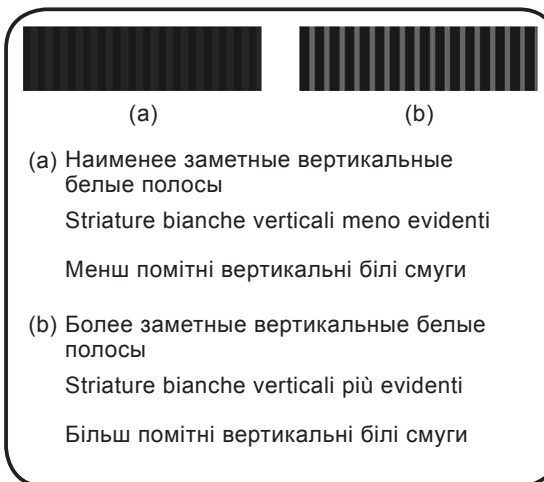
Просмотрите первую распечатку и кнопками **◀▶▲▼** введите номер образца с наименее заметными вертикальными или горизонтальными полосами для столбцов **A - G**, затем нажмите кнопку **[OK]**.

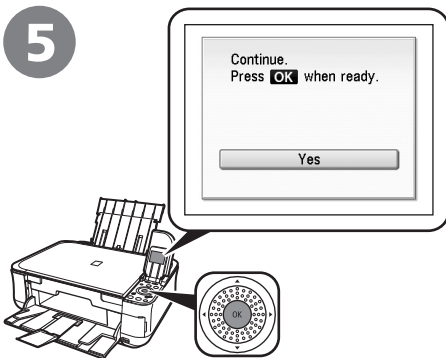
Controllare la prima stampa, quindi utilizzare i **◀▶▲▼** pulsanti per inserire il numero del motivo che produce le striature verticali o orizzontali meno evidenti per le colonne da **A** a **G**, quindi premere il pulsante **[OK]**.

Перегляньте першу роздруковку та за допомогою кнопок **◀▶▲▼** введіть номер шаблону, на якому найменш помітні вертикальні або горизонтальні смуги для стовпчиків **A - G**, потім натисніть кнопку **[OK]**.



- Если трудно выбрать наилучший образец, выберите тот, на котором наименее заметны белые полосы.
- In caso di difficoltà nell'individuare il motivo migliore, scegliere l'impostazione che produce le striature bianche meno evidenti.
- Якщо вибрати найкращий шаблон важко, виберіть варіант, при якому найменш помітні білі смуги.

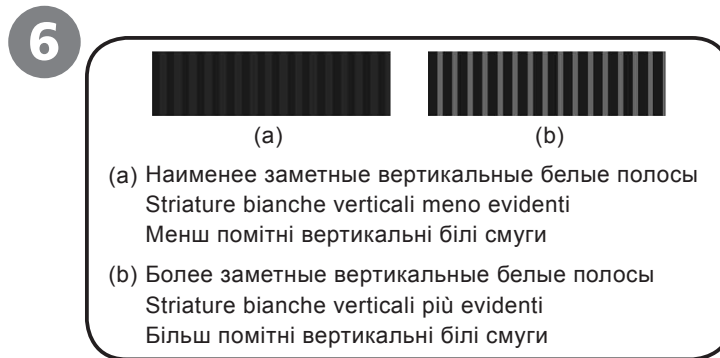




5
 Подтвердите показанное выше сообщение, затем нажмите кнопку **[OK]**.
 Начинается печать второго образца.

Confermare il messaggio sopra riportato, quindi premere il pulsante **[OK]**.
 Viene avviata la stampa del secondo motivo.

Підтвердьте наведене вище повідомлення і натисніть кнопку **[OK]**.
 Почнеться друк другого шаблону.

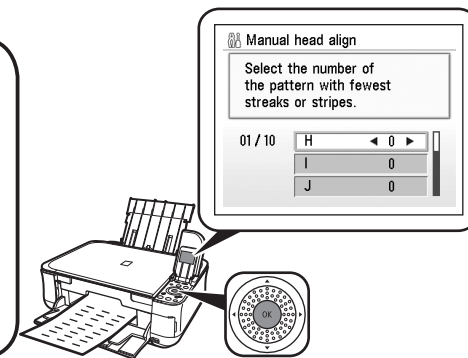


- 6
- (a) Наименее заметные вертикальные белые полосы
 Striature bianche verticali meno evidenti
 Менш помітні вертикальні білі смуги
- (b) Более заметные вертикальные белые полосы
 Striature bianche verticali più evidenti
 Більш помітні вертикальні білі смуги

Так же образом, как и в шаге 4, введите номер образца с наименее заметными вертикальными полосами для столбцов **H - Q**, затем нажмите кнопку **[OK]**.

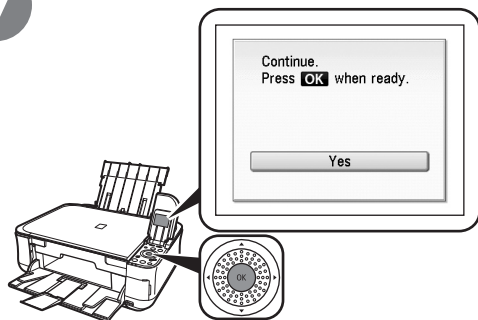
Attenersi alla procedura dal passo 4 per inserire il numero del motivo con le striature verticali meno evidenti per le colonne da **H** a **Q**, quindi premere il pulsante **[OK]**.

Виконайте дії, описані у кроці 4, щоб ввести номер шаблону з найменш помітними вертикальними смугами для стовпчиків **H - Q**, потім натисніть кнопку **[OK]**.



Выравнивание печатающей головки Allineamento della testina di stampa Вирівнювання друкуючої головки

7



Подтвердите показанное выше сообщение, затем нажмите кнопку **[OK]**.

Начинается печать третьего образца.

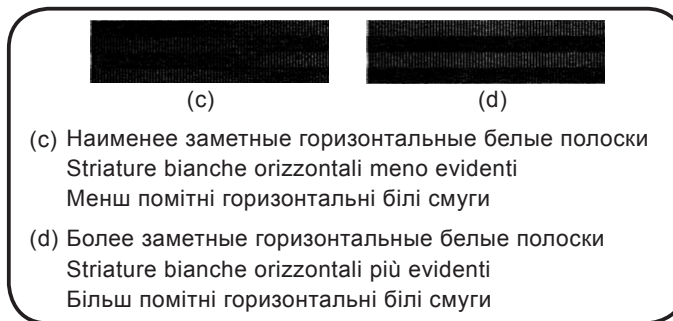
Confermare il messaggio sopra riportato, quindi premere il pulsante **[OK]**.

Viene avviata la stampa del terzo motivo.

Підтвердьте наведене вище повідомлення і натисніть кнопку **[OK]**.

Почнеться друк третього шаблону.

8



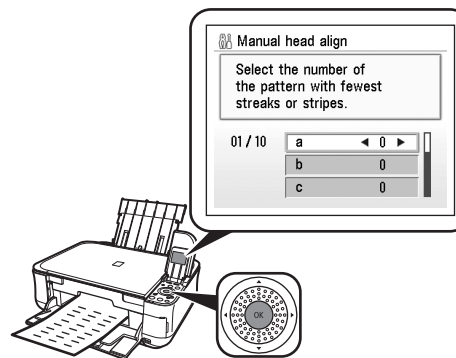
Введите номер образца с наименее заметными горизонтальными полосками для столбцов **a - j**, затем нажмите кнопку **[OK]**.

Inserire il numero del motivo con le striature orizzontali meno evidenti per le colonne da **a a j**, quindi premere il pulsante **[OK]**.

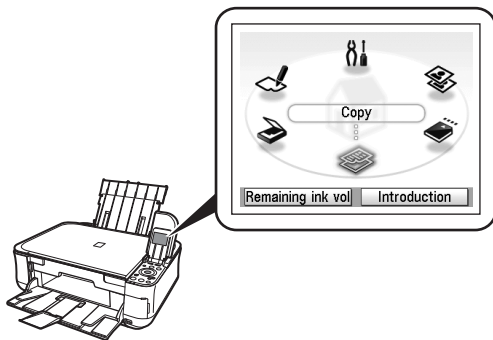
Уведіть номер шаблону, на якому найменш помітні горизонтальні смуги для стовпчиків **a - j**, потім натисніть кнопку **[OK]**.



- Если трудно выбрать наилучший образец, выберите тот, на котором наименее заметны белые полосы.
- In caso di difficoltà nell'individuare il motivo migliore, scegliere l'impostazione che produce le striature bianche meno evidenti.
- Якщо вибрати найкращий шаблон важко, виберіть варіант, при якому найменш помітні білі смуги.



9



Убедитесь, что отображается показанный выше экран.
Выравнивание печатающих головок завершено.

Verificare che venga visualizzata la schermata sopra riportata.
L'allineamento della testina di stampa è stato completato.

Переконайтеся, що зображений вище екран відобразився.
Вирівнювання друкуючої головки завершено.

Выравнивание печатающих головок завершено.
Далее см. раздел «5 Установка программного обеспечения» на стр. 12!

L'allineamento della testina di stampa è stato completato.
Successivamente, leggere la sezione "5 Installazione del software" a pagina 12.

Вирівнювання друкуючої головки завершено.
Після цього прочитайте розділ "5 Установлення програмного забезпечення"
на стор. 12!



Технические характеристики

Общие характеристики	
Разрешение при печати (точек на дюйм)	9600 (по горизонтали)* x 2400 (по вертикали) * Капли чернил могут наноситься на минимальном расстоянии 1/9600 дюйма друг от друга.
Интерфейс	Порт USB: Hi-Speed USB ** Порт прямой печати: PictBridge Bluetooth v2.0 (приобретается дополнительно) *2 *3 *4 Флэш-накопитель USB *1 Требуется компьютер, соответствующий стандарту USB Hi-Speed. Так как интерфейс Hi-Speed USB обладает полной обратной совместимостью с интерфейсом USB 1.1, он может использоваться в качестве интерфейса USB 1.1. *2 Максимальная скорость: 1,44 Мбит/с *3 Только JPEG/PNG *4 Соединение Bluetooth предназначено только для печати
Ширина области печати	8 дюймов/203,2 мм (для [Borderless Printing/Печать без полей]: 8,5 дюйма/216 мм)
Уровень акустического шума	Прибл. 43,0 дБ(А) * При печати в режиме стандартного качества на бумаге [Photo Paper Plus Glossy II].
Условия эксплуатации	Температура: 5-35°C (41-95°F) Относительная влажность: 10-90% (без конденсации)
Условия хранения	Температура: 0-40°C (32-104°F) Относительная влажность: 5-95% (без конденсации)
Источник питания	100-240 В~, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	Печать (копирование): Прибл. 17 Вт Ожидание (мин.): Прибл. 2,4 Вт * Выкл.: Прибл. 0,5 Вт * * Соединение с ПК через интерфейс USB

Общие характеристики	
Габариты	Прибл. 17,8 (Ш) x 14,4 (Г) x 6,2 (В) дюйма Прибл. 450 (Ш) x 366 (Г) x 157 (В) мм * С убираемыми упором для бумаги и лотком приема бумаги.
Вес	Прибл. 7,8 кг (Прибл. 17,2 фунта) * С установленными печатающей головкой и чернильницами.

Характеристики копирования	
Копирование в нескольких экземплярах	МАКС. 99 страниц
Настройка интенсивности	9 положений, автоматическая настройка интенсивности (копирование с АЭ)
Уменьшение/увеличение	25%-400% (с шагом 1%)

Характеристики сканирования	
Драйвер сканера	TWAIN/WIA (только Windows Vista и Windows XP)
Максимальная сканируемая область	A4/Letter, 8,5" x 11,7"/216 x 297 мм
Разрешение сканирования	Макс. оптическое разрешение (по горизонтали x по вертикали): 4800 x 9600 точек на дюйм Макс. интерполированное разрешение: 19200 x 19200 точек на дюйм
Число градаций (на входе/на выходе)	Серого: 16 бит/8 бит Цветов: 48 бит/24 бита (по 16 бит/8 бит для каждого цвета RGB)

Минимальные требования к системе		
Обеспечьте соответствие требованиям операционной системы, если они превышают требования, приведенные здесь.		
	Windows	Macintosh
Операционная система Процессор ОЗУ	Windows Vista Процессор 1 ГГц 512 Мбайт	Mac OS X v.10.5 Процессор Intel, PowerPC G5, PowerPC G4 (867 МГц или выше) 512 Мбайт
	Windows XP SP2 Процессор 300 МГц 128 Мбайт	Mac OS X v.10.4 Процессор Intel, PowerPC G5, PowerPC G4, PowerPC G3 256 Мбайт
	Windows 2000 Professional SP4 Процессор 300 МГц 128 Мбайт	Mac OS X v.10.3.9 PowerPC G5, PowerPC G4, PowerPC G3 128 Мбайт
	Примечание. Нормальная работа может быть гарантирована только на ПК с заранее установленной ОС Windows Vista, XP или 2000.	Примечание: жесткий диск должен быть отформатирован как Mac OS Extended (Journaled) или Mac OS Extended.
Обозреватель	Internet Explorer 6.0 или более поздняя версия	Safari
Пространство на жестком диске	650 Мбайт Примечание. для установки прилагаемого программного обеспечения.	750 Мбайт Примечание. для установки прилагаемого программного обеспечения.
Дискковод компакт-дисков	Требуется	
Монитор	XGA 1024 x 768	
<ul style="list-style-type: none"> В ОС Windows Media Center некоторые функции могут быть недоступны. Для перехода с Windows XP на Windows Vista сначала удалите программное обеспечение, входящее в комплект поставки струйного принтера Canon. 		

Дополнительные требования к системе для использования электронных руководств	
Windows	Macintosh
Обозреватель: Easy Guide Viewer Примечание: Должен быть установлен обозреватель Microsoft Internet Explorer 6.0 или более поздней версии. В некоторых операционных системах или версиях Internet Explorer электронные руководства могут отображаться неправильно. Рекомендуется регулярно обновлять систему с помощью Windows Update.	Обозреватель: Help Viewer Примечание: В некоторых операционных системах электронные руководства могут отображаться неправильно. Рекомендуется регулярно обновлять систему.

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.